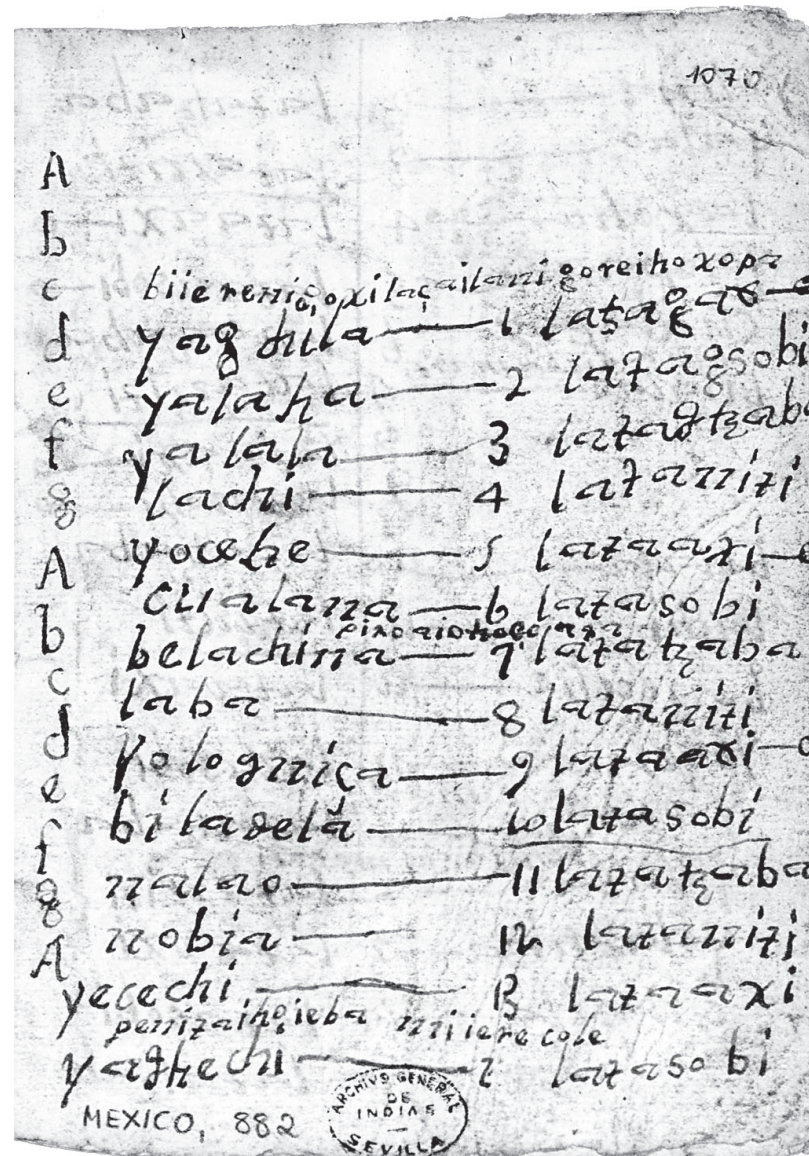




Libro 51 [1070bis r]

Ministerio de Cultura y Deportes
 Archivo General de Indias
 Audiencia de México
 Vol. 882, ff. 1070bis-1077v

Libro 51

1070bis v-1071r

yolima	2	laxatza
yalao	3	laxazizi
laxoho	4	laxaxi
yolopa	5	laxasobi
cuapaz	6	laxatza
^{pero} bilalao	7	laxazizi
	8	laxaxi
	9	laxasobi
bilala	10	laxatza
lachi	11	laxazizi
benecaho	12	laxaxi
Yecelaza	13	laxasobi
Yagchiza	14	laxatza
Yolaba	15	laxazizi
Yolagzisa	16	laxaxi
calazela	17	laxasobi
yalao	18	laxatza

1071

cuapaz	1	laxazizi
^{pero} bilalao	2	laxaxi
lachi	3	laxasobi
yolima	4	laxatza
bilalao	5	laxazizi
laxoho	6	laxaxi
binopa	7	laxasobi
Yecelaza	8	laxatza
^{pero} Yagchiza	9	laxazizi
Yolaba	10	laxaxi
Yalaba	11	laxasobi
lala	12	laxatza
yalachi	13	laxazizi
cuapaz	14	laxaxi
^{pero} Yagchiza	15	laxasobi
Yolaba	16	laxatza
Yolagzisa	17	laxazizi
calazela	18	laxaxi
yalao	19	laxasobi
Yagchiza	20	laxatza
Yolaba	21	laxazizi
Yolagzisa	22	laxaxi
calazela	23	laxasobi
yalao	24	laxatza

penizalihire	hopieretti	1073	lazariziti
l yaghapē	lazaraba	5	lazariti
l quiolao	lazariziti	6	lazaraxi
l quiodhila	lazaraxi	7	lazariziti
l laha	lazaraxi	8	lazarabi
l yalala	lazaraba	9	lazariti
l cuatadi	lazariziti	10	lazaraxi
l pirohoaihosē	ahihetebese	11	lazarabi
l bilacehe	lazaraxi	12	lazaraba
l alanza	lazarabi	13	lazariti
l yachina	lazaraba		l penizalihirehoziti naci let
l bilalaba	lazariziti	1	lazaraxi
l lagzica	lazaraxi	2	lazarabi
l berzeala	lazarabi	3	lazaraba
l yecelao	lazaraba	4	lazariziti
l ypenizacabila	goñiebas	5	lazaraxi
l yagcua	lazariziti	6	lazarabi
l quiolao	lazaraxi	7	l pirohoacēieba mada
l quioladi	lazarabi	8	lazaraba
l lina	lazaraba		l alalabi
			l alalabi

1 yalac	9	lazaaxi	0
1 beladi	10	lazarobi	
1 lina	11	lazaraba	
1 berelao	12	lazarizi	
1 yecaxoho	13	lazaaxi	
penizalichiréholorii			
1 yaggo pa	1	lazarobi	
1 yalapag	2	lazaraba	
1 quiolao	3	lazarizi	
1 lachila	4	lazaaxi	0
1 yalaka	5	lazarobi	0
1 cuatata	6	lazaraba	
perozieba lorii			
1 biladi	7	lazarizi	
1 cehe	8	lazaaxi	
1 yalala	9	lazarobi	
1 belachina	10	lazaraba	
1 malaba	11	lazarizi	
1 belagnica	12	lazaaxi	
1 yecaxela	13	lazarobi	
mizacagoyo magocio			

1074

penizalichiréholorii			
1 yagguila	1	lazaraba	
1 yolobia	2	lazarizi	
1 quiolaa	3	lazaaxi	
1 ladi	4	lazarobi	
1 quioliza	5	lazaraba	
1 cuatata	6	lazarizi	
pinohoriohoce acubilazozii			
1 bilaxoho	7	lazaaxi	
1 lapa	8	lazarobi	
1 yalapag	9	lazaraba	
1 bilao	10	lazarizi	
1 lachila	11	lazaaxi	0
1 binee	12	lazarobi	
1 yecela	13	lazaraba	
penizacapilazozii			
1 yaghechi	1	lazarizi	
1 locehe	2	lazaaxi	
1 yalalana	3	lazarabi	

1075

Calachina	4	laxatza
Yata	4	laxatza
Calachina	4	laxatza
Yatza	5	laxatzi
Coataniça	6	laxaxi
perogacapi	7	cabeto
Bilazela	7	laxacobi
malao	8	laxatza
Yolobia	9	laxatzi
Bilaxi	10	laxaxi
laxi	11	laxacobi
Baxohuiza	11	laxatza
Yecelao	13	laxatzi
berizalidipe	13	cabeto
Yaxxoo	1	laxaxi
Yolopa	2	laxacobi
Quiolapag	3	laxatza
Calao	4	laxatzi
Yodila	5	laxaxi
Calaa	6	laxacobi
Bilala	7	laxatza
laxi	8	laxatzi
Yalacete	9	laxaxi
Bilaxa	10	laxacobi
laxina	11	laxatza
beretaba	12	laxatzi
Yecagrica	13	laxaxi
peridriepa	13	laxatzi
Yagzela	1	laxacobi
Yolao	2	laxatza
Yolobia	3	laxatzi
Yalaa	4	laxaxi
Yoladi	5	laxacobi
Yualina	6	laxatza
perogacibagoe	pes	

Y bilalao — 1	lazaaxi
Y xoho — 8	lazaaxi — 0
Y yolopa — 9	lazaasobi — 0
Y bilapaz — 10	lazaaxi
Y malao — 11	lazaaxi
Y benedila — 12	lazaaxi
Y yacehe — 13	lazaasobi
penizalichirehoquebes	
Y yagheba — 1	lazaaxi
Y yolaadi — 2	lazaaxi
Y yoloche — 3	lazaaxi — 0
Y alaza — 4	lazaasobi
Y yohochina — 5	lazaaxi
Y malaba — 6	lazaaxi
pero galichirehoziiercu	
ls seadi	
Y belaguisa — 7	lazaaxi
Y adela — 8	lazaasobi
Y yalao — 9	lazaaxi
Y belobia — 10	lazaaxi

Y laka — 11	lazaaxi — 0
Y benedi — 12	lazaasobi ¹⁰⁷⁶
Y yesina — 13	lazaaxi
penidaca pila	miraculos
miraculapagosio	
Y yagguila — 1	lazaaxi
Y yoxoho — 2	lazaaxi — 0
Y yolopa — 3	lazaasobi — 0
Y lapaz — 4	lazaaxi
Y alaa — 5	lazaaxi
Y uachila — 6	lazaaxi — 0
perogacapi	marcos
Y bilaha — 7	lazaasobi
Y lala — 8	lazaaxi
Y yaladi — 9	lazaaxi
Y bilacehe — 10	lazaaxi
Y alana — 11	lazaasobi
Y benedina — 12	lazaaxi
Y yecelaba — 13	lazaaxi

peridali chirao mardes		yalana	5	laza sobi	1077
Yagnisa	1	cuachina	6	laza tza ba	
Yliodela	2	perogai epado	7	laza mizi	
Yalao	3	Xbilalaba	8	laza axi	
Xlobia	4	Xlagnisa	9	laza sobi	
Yalaha	5	Xbia dela	10	laza tza ba	
Xcuachi	6	Xbilalao	11	laza mizi	
pergalichiraholonissega		Xlobia	12	laza axi	
Xbilina	7	Xbiraa	13	laza sobi	
Zalao	8	Xyeechi	14	laza tza ba	
Xyoloxo	9	peridali chiraholonissega	15	laza mizi	
Xbilopa	10	Xyaghe	16	laza axi	
Xlapag	11	Xguilola	17	laza sobi	
Xbenelao	12	Xguilolachi	18	laza tza ba	
Xyeechila	13	Xnaeche	19	laza mizi	
peridali chiraholonissega				laza axi	
Xyaghe	1			laza sobi	
Xguilola	2			laza tza ba	
Xguilolachi	3			laza mizi	
Xnaeche	4			laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	
				laza mizi	
				laza axi	
				laza sobi	
				laza tza ba	

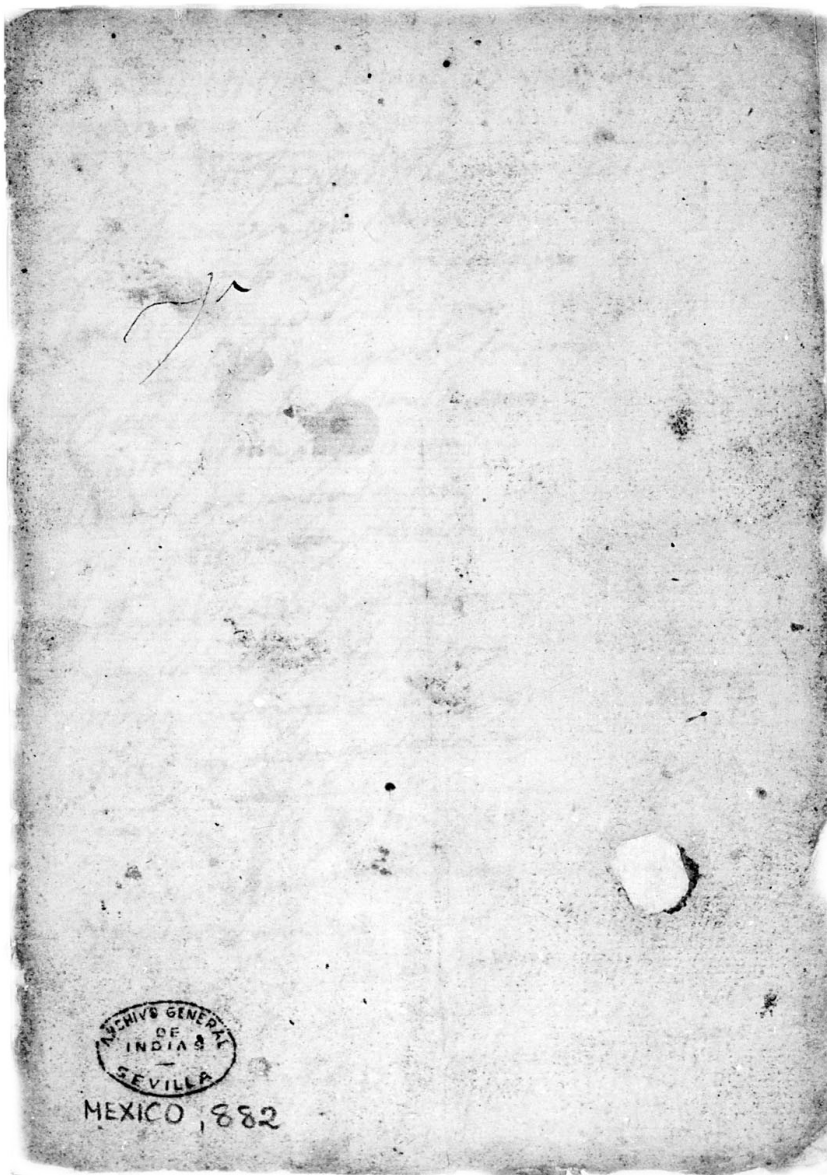
Ibilachi	10	laxaniti
Ilaceha	11	laxaaxi
Ibenelana	12	laxasobi
Iyechina	13	laxatza
benidacapi	14	cabedo
Iyaglab	15	laxaniti
Iyologuiza	16	laxaaxi
Iquiozela	17	laxasobi
Kalabaw	18	laxatza
Iyolobica	19	laxaniti
Icuata	20	laxaaxi
peroyacalila	21	bayerani
Ibilachi	22	laxabi
Ilinna	23	laxatza
Iyalao	24	laxaniti
Ibilaxoho	25	laxaaxi
Iloper	26	laxasobi
Ibinera	27	laxatza
Iyecalao	28	laxaniti

M. P. CALENDARIOS, 51

Libro 51
1077v

[1077 bis r] **Libro 52**

Ministerio de Cultura y Deportes
Archivo General de Indias
Audiencia de México
Vol. 882, ff. 1077bis-1087bis



bilalaboyahatlatug - diaba niti
 chilabagolalaturg niti xila
 yolababagolalaturg xila zabi
 bilalabagolalaturg zabi zaba
 lachibagolalaturg diaba niti
 bennecehe bagolalaturg - niti xila
 yezelababagolalaturg zabi
 jagchinarayoholeo bagolalaturg xila
 yolababagolalaturg zabi niti
 yologniza bayahatlatug diaba xila
 galatella bayahatlatug niti zabi
 gallao bagolalaturg xila zaba
 Cuolobijabagolalaturg zabi niti
 billabagolalaturg diaba xila
 lachibagolalaturg niti zabi
 yolinnabagolalaturg xila zaba
 bilallao bayahatlatug zabi niti
 laxoo bayahatlatug diaba xila
 bino pa bayahatlatug niti zabi
 yezepag bayahatlatug zabi

1079 xila
 jagllao yoho gabilla bayahatlatug xila
 yolchilabagolalaturg zabi xila
 yeholababagolalaturg diaba zabi
 gallalabagolalaturg niti zaba
 yolachibagolalaturg xila niti
 guatlacche bagolalaturg zabi xila
 bilalana bagolalaturg diaba zabi
 lachina bagolalaturg niti zaba
 yolababagolalaturg xila niti
 bilogniza bagolalaturg zabi xila
 yathella bagolalaturg diaba zabi
 bennecehe bagolalaturg niti zabi
 yezobijabagolalaturg niti
 jagquec yoholeo bayahatlatug xila
 yolachibayahatlatug zabi
 yolinnabayahatlatug zaba
 gallao bayahatlatug niti
 laxoo bagolalaturg xila
 guatlopa bayahatlatug zabi

bilapag bagolalatusg tzaaba
 llano bagolalatusg ti ti
 yechila bagolalatusg xila
 bilaba bagolalatusg 30 bi
 lala baja halatusg tzaaba
 binechi bagolalatusg niti
 yecethe bagolalatusg xila
 + jagllana yoko zebra bagolalatusg xila
 jochina bagolalatusg 30 bi
 julaba bagolalatusg diaba
 lagmiza bagolalatusg niti
 jo della bagolalatusg xila
 Cuallano bagolalatusg 30 bi
 bilobija bagolalatusg diaba
 llano bagolalatusg niti
 yolachi bagolalatusg xila
 bilinna bagolalatusg 30 bi
 Caland bagolalatusg diaba

1080
 bennexuo bagolalatusg niti
 que 30 p a bagolalatusg xila
 jag que pag yoholco bagolalatusg 30 bi
 queolao bagolalatusg 30 bi
 queo chila bagolalatusg diaba
 yoolpa bagolalatusg niti
 yoolala bagolalatusg xila
 Cuallachi bagolalatusg 30 bi
 bilacethe bagolalatusg diaba
 jala pag bagolalatusg niti
 jochina bagolalatusg xila
 bilaba bagolalatusg 30 bi
 lagmiza bagolalatusg diaba
 bennexella bagolalatusg niti
 yezello bagolalatusg xila
 jag Cuija yohogabilla bagolalatusg niti
 queolao bagolalatusg 30 bi
 queolachi bagolalatusg diaba
 linna bagolalatusg niti

Libro 52
 1079v-1080r

jallas bayahualatzug	xila miti
cuaxuo bayahualatzug	zobi xila
bilopa bayahualatzug	haba zabi
lapug bayahualatzug	miti zabi
julhao bayahualatzug	xila miti
bilachita bagolatzug	zobi xila
lubi bagolatzug	haba zabi
binnela bagolatzug	miti zabi
jezechu bagolatzug	miti
jagzehe yoho leo bagolatzug	xila
queolapug bayahualatzug	zobi
queochina bayahualatzug	haba
galaba bayahualatzug	miti
jolagniza bayahualatzug	xila
cuzeila bayahualatzug	zobi
bilatno bagolatzug	haba
nnolo bija bagolatzug	miti
joolon bagolatzug	xila
bilachi bagolatzug	zobi
linna bagolatzug	haba

1081

benneho bayahualatzug	miti
jezechuo bayahualatzug	xila
jaggo pa yoho yebubayahualatzug	xila
queolapug bayahualatzug	zobi haba
queolno bayahualatzug	haba miti
lachi la bagolatzug	miti xila
julhao bagolatzug	xila zabi
cualachu bagolatzug	zobi zabi
bilachi bagolatzug	haba miti
zehe bagolatzug	miti xila
jolann bayahualatzug	xila zabi
bilachina bayahualatzug	zobi zabi
nalaba bayahualatzug	haba miti
bilagniza bayahualatzug	miti xila
jezette lla bayahualatzug	zabi
+ jag quillno yoholeo bagolatzug	xila zabi
jolo pa ja bagolatzug	zobi miti
queolaha bagolatzug	haba xila

loochi bagolalatzug — ni ti ~~zabi~~
 yolinnia bagolalatzug xila ~~zabi~~
 Cuallao bagolalatzug 3obi ~~miti~~
 bilaxuo bagolalatzug dia ba ~~xila~~
 lopa bagolalatzug ni ti ~~zabi~~
 yolapag bagolalatzug xila ~~zabi~~
 bilao bagolalatzug 3obi ~~miti~~
 loochila bagolalatzug dia ba ~~xila~~
 biime bagolalatzug ni ti ~~zabi~~
 jezela bagolalatzug ~~zabi~~
 jagquechi yoho gabilla bagolalatzug ~~zabi~~
 yolozetie bagolalatzug 3obi xila
 yolabna bagolalatzug dia ba ~~zabi~~
 Calachina bagolalatzug ni ti ~~zabi~~
 yolabna bagolalatzug xila ~~miti~~
 qualagniza bagolalatzug 3obi ~~xila~~
 bila della bagolalatzug dia ba ~~zabi~~
 nullo bagolalatzug ni ti ~~zabi~~
 yolobija bagolalatzug xila ~~miti~~
 bilaa bagolalatzug 3obi ~~miti~~

1082
 llaag bagolalatzug dia ba ~~zabi~~
 benne china bagolalatzug ni ti ~~zabi~~
 jezela bagolalatzug ~~miti~~
 jagxuo yohleo bagolalatzug xila
 yolopa bagolalatzug 3obi
 juelo lapag bagolalatzug ~~zabi~~
 Colao bagolalatzug ~~miti~~
 yolchila bagolalatzug xila
 Cuallao bagolalatzug 3obi
 bilalaba bagolalatzug ~~zabi~~
 loochi bagolalatzug ~~miti~~
 yolozetie bagolalatzug xila
 bilan bagolalatzug 3obi
 loochina bagolalatzug ~~zabi~~
 benne laba bagolalatzug ~~miti~~
 jezagniza bagolalatzug xila
 jagwello yoho yeba bagolalatzug ~~miti~~
 yolago bagolalatzug 3obi ~~zabi~~
 yolobija bagolalatzug dia ba ~~miti~~
 yolao bagolalatzug ni ti ~~miti~~

yolachibayakulatzug xila ~~zobi~~
 Cuallimay bayakulatzug zobi ~~zabi~~
 bilallao bagolulatzug ~~diaba~~ ~~miti~~
 xuo bagolulatzug ~~miti~~ ~~xila~~
 yolopa bagolulatzug xila ~~zabi~~
 bitaapay bagolulatzug zobi ~~zabi~~
 nallao bagolulatzug ~~diaba~~ ~~miti~~
 bennechina bagolulatzug ~~miti~~ ~~xila~~
~~yag quela yabalea~~
 xezela bagolulatzug ~~zabi~~
~~yag quela yoho leobagolulatzug~~ ~~xila~~
 yolachibagolulatzug : zobi ~~miti~~
 yolazehe bagolulatzug ~~diaba~~ ~~miti~~
 yola na bayakulatzug ~~miti~~ ~~zabi~~
 yochi na bayakulatzug ~~xila~~ ~~zabi~~
 Cuallimay bayakulatzug zobi ~~miti~~
 bilognniza bayakulatzug ~~diaba~~ ~~miti~~

1083

yavella bayakulatzug ~~miti~~ ~~zabi~~
 yolua bagolulatzug ~~xila~~ ~~zabi~~
 bilobija bagolulatzug zobi ~~miti~~
 loa bagolulatzug ~~diaba~~ ~~xila~~
 binnechi bagolulatzug ~~miti~~ ~~zabi~~
 yecin na bagolulatzug ~~zabi~~ ~~xila~~
 + yag quillao yoho gabilla bayakulatzug ~~miti~~
 yoxuo bayakulatzug zobi ~~xila~~
 yolopa bayakulatzug ~~diaba~~ ~~zabi~~
 lapay bayakulatzug ~~miti~~ ~~zabi~~
 yola na bayakulatzug ~~xila~~ ~~miti~~
 Cuachila bagolulatzug zobi ~~xila~~
 billao bagolulatzug ~~diaba~~ ~~zabi~~
 lala bagolulatzug ~~miti~~ ~~zabi~~
 yolachibagolulatzug ~~xila~~ ~~miti~~
 bilazehe bayakulatzug zobi ~~xila~~
 yola na bayakulatzug ~~diaba~~ ~~miti~~

bennechi na bayahualatzag ~~niti~~ ~~zabi~~
 yeze lababago lalatzag ~~niti~~

yagmnizayoholeo bayahualatzag xila

yadella bagolulatzag zobi

yalaao bagolulatzag zaba

lobija bagolulatzag niti

yalahuabago lalatzag xila

cuatachi bagolulatzag zobi

bilinna bagolulatzag zaba

yallao bayahualatzag niti

yabaxuobayahualatzag xila

bilopa bayahualatzag zobi

lapag bayahualatzag zaba

benneleo bayahualatzag niti

yezechi labago lalatzag xila

yag quee yoho yeba bagolulatzag zobi

xila

1084
 yolala bagolulatzag zobi zaba
 queola chi bagolulatzag diabaniti

lazehe bagolulatzag niti xila

yalana bagolulatzag xila zabi

cuachina bagolulatzag zobi zaba

bilaluba bagolulatzag diabaniti

lagmnizabagolulatzag niti ~~zabi~~

yadella bagolulatzag xila zabi

bilaxuobayahualatzag zobi zaba

lobija bayahualatzag diabaniti

binea bayahualatzag niti xila

yezechi bayahualatzag zobi

yolima bayahualatzag xila zabi

yoholeo

yollao bagolulatzag zobi niti

yoxuo bagolulatzag diabaniti

colopa bagolulatzag niti zobi

yolapug bagolulatzag xila zabi

Libro 52
1084v-1085r

Cualluo bagolalatusg 30bi
 bilachi bayahalatusg cha ba
 loa bayahalatusg niti
 ojolala bayahalatusg xila
 bilachi bayahalatusg 30bi niti
 lacehe bayahalatusg cha ba
 bennelona bagolalatusg niti 30bi
 jezechina bagolalatusg xila
 jungalaba yohagubilla bagolalatusg
 yologniza bagolalatusg 30bi
 yohella bagolalatusg cha ba
 Catalana bagolalatusg niti
 ojolobija bagolalatusg xila
 Cuallua bayahalatusg 30bi
 bilachi bayahalatusg cha ba
 tinna bagolalatusg niti

yabelluobagolalatusg xila 1085
 bilaxuo bayahalatusg 30bi
 lopa bayahalatusg cha ba 30bi
 binnepag bayahalatusg niti

jezellao bayahalatusg niti

Alanj bezoa tznchi no a lanij quic
 f o t u o x o c i n e o

getabi laa
yela yola pa
be ag yachina

bi yee	yag xuo
bi yee	jo laa
bi yee	yag china
bi yee	lo bija
bi yee	xuo
bi yee	lua laa
bi yee	bi china
bi yee	na lo bija
bi yee	jo lo xuo
bi yee	bi laa
bi yee	la china
bi yee	no bija
bi yee	je ze he

getayota
beag yochiana
getabilo pa

bi yee	gag quee
bi yee	ye chi na i yochanna
bi yee lobijie	bi xuo
bi yee	yo la na
bi yee	Cua chi na
bi yee	bi lo bijia
bi yee	xuo
bi yee	yo la ha
bi yee	bi lo china
bi yee	lo bijia
bi yee	benne xuo
bi yee	ye ze he
bi yee	

1086

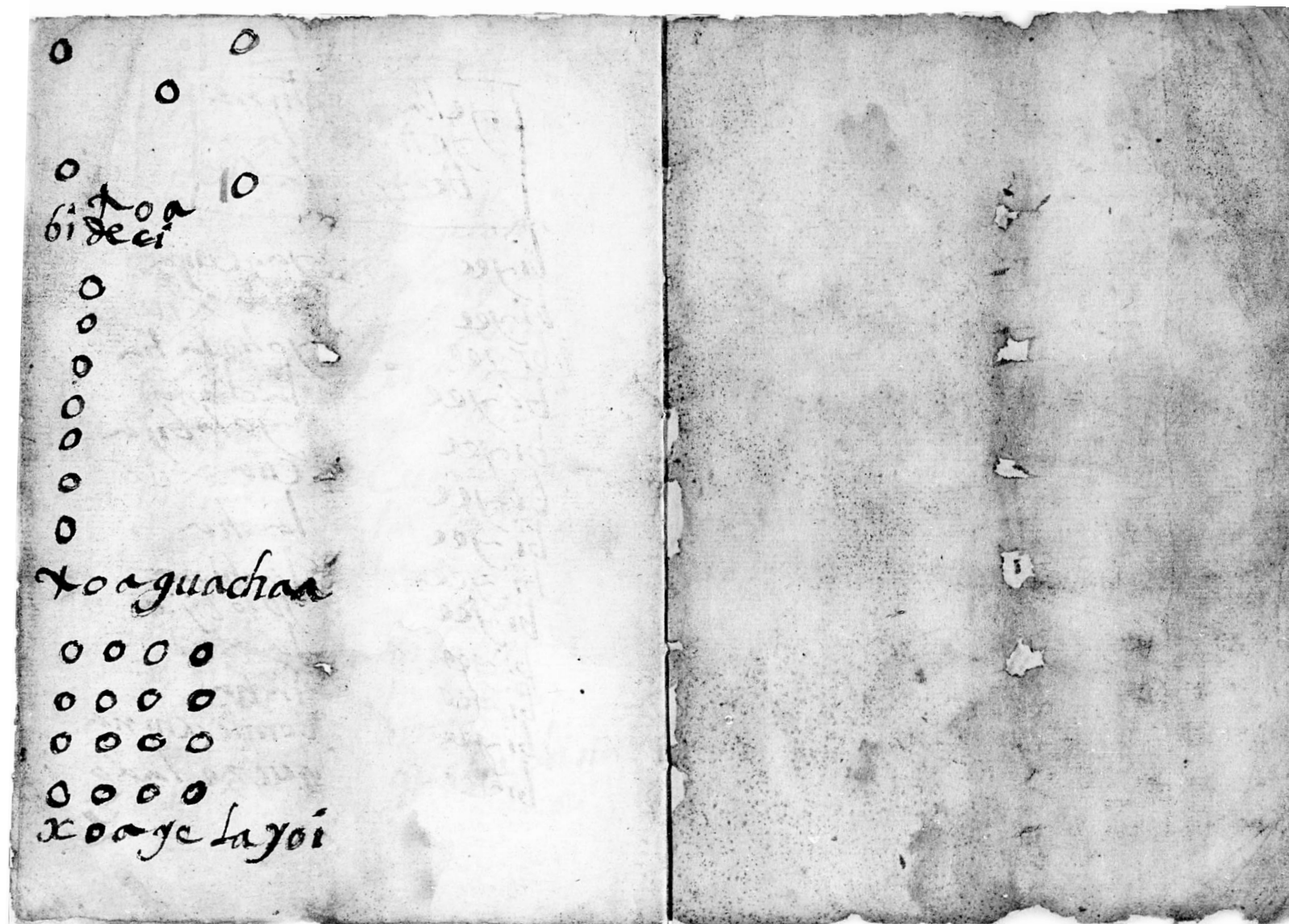
Libro 52
1085v-1086r

yeta yola
beag yola
yetta bilala

bi yee	yag china
bi yee	yo lo bija
bi yee	yo lo xuo
bi yee	Cuala
bi yee	yo china
bi yee	Cualo bija
bi yee	la xuo
bi yee	laa
bi yee	yo china
bi yee	bi lo bija
bi yee	la xuo
bi yee	bines
bi yee	guez china

yeta yo china
yetta bi laa
beag yola bu

bi yee	yag Cuija
bi yee	yoo xuo
bi yee	yo lo la ha
bi yee	la china
bi yee	yo lo bija
bi yee	Cua xuo
bi yee	la ha
bi yee	la china
bi yee	yo lo bija
bi yee	la xuo
bi yee	la ha
bi yee	bennex china
bi yee	guez laa



Libro 52

1087v

Libro 52



1088

ni gaa 3o lao go cio yagchila ne to dao te ~~MS~~

1 yagchila — 1 lata xi ni cu que go que
yagchila leni no na xi hua la chi

2 yola la — 2 lazo zobi bene dioni ye so
qui ena cu qui ye ri gona

3 yola la — 3 lata chaba qui ag xe ni
cu ye ri gona que ye lo na ba ni

4 laa chi — 4 lata ni ti ni cu qui bene
no ni hui na ya ye ri gona

5 yoh ze ke — 5 lata xi qui ag de
ni cu ye ri gona que ye lo na ba ni no cu
cha hui te

6 cua la na — 6 lazo zobi la ya go
i ba ya ha bi ro ag ce ag ya ba di pa nae

7 be laa chi na — 7 lazo chaba la to la
qui ag ni go ni bene go zag di pa te nae

8 laa ba — 8 lata ni ti ni cu que
jo go ze ne ha

HEXICO, 882.

Libro 53 [1088 r]

Ministerio de Cultura y Deportes
Archivo General de Indias
Audiencia de México
Vol. 882, ff. 1088r-1099v

X yoh log nizo — 9 latoxi yegoyaci
 lanin dipanaca
 X billaa de llohi — 10 latozobi bi delaha
 bi cho na tij re ho na la lanin dipanaca
 X ya laao — 11 latocha ba quiag xe
 ni cu yeri gona que yelona bani i bagolo
 X nobia — 12 lataniti ni cu qui
 be doo ci yeri gona
 X qui zee — 13 latoxi letoyaga
 ni bi chino lanin dipanaca
 X yag he chi — 1 latozobi letolaguiag
 di pate na lanin
 X yolin na — 2 latocha ba dipanaca
 X yah lloao — 3 lataniti i bayaha
 dipanaca
 X laa xoko — 4 latoxi dipatenaca
 X yoh lo pah — 5 latozobi ni cu yeri
 gona que yelona bani

1089
 X Cualla pag — 6 latocha ba be ro ag
 ya ba lanin
 X bilaa looh — 7 lataniti letoyaga
 di pa naca
 X chii laa — 8 latoxi letolaguiag
 di pate naca i bagolo
 X yaa laa — 9 latozobi quiag xe
 ni cu yeri gona que yelona bani
 X bilaa la — 10 latocha ba dipanaca
 X laachii — 11 lataniti dipanaca
 X bene ze he — 12 latoxi quiag xe
 ni cu yeri gona que yelona bani
 X quicelana — 13 latozobi i bayaha
 ni be chino lachi yoko leo
 X yag chii no — 1 latocha ba letoyaga
 ni goni bene gozag di pate naca

1. Yolaaba — 2 lata niti leto laquiag
ni gonibe re gozag di pa re nata

2. yohlogni3a — 3 lata xi ye go yaci lanin

3. Caladelah — 4 lata zobi bi zelato
bi chona tij reho naca di pa nata

4. yakhlaa — 5 lata chaba i ba ^{goba} ~~goba~~
di pa nata

5. Cualabi — 6 lata niti bi ro ag
le ag gabi la ni cu que huike leni
que be dao ci

6. bilaa — 7 lata xi ni cu ye xi
gona que go zo yag tao

7. laachii — 8 lata zobi leto
yaga di pa nata

8. yohlinna — 9 lata chaba leto la
quiag di pa nata

1090
9. bilallaao — 10 lata niti ni cu ye xi
gona que huike naca i bonyaho

10. laa toho — 11 lata xi ti pa re nata

11. bi no pah — 12 lata zobi di pa nata

12. qui cepag — 13 lata cha ba ni bi chino
ga bi la lanin

13. yagllaao — 14 lata niti di pa nata

14. yohchiila — 15 lata xi leto yaga
ni go yaci i ba chij di pa nata

15. yahlah — 16 lata zobi leto laquiag
ti pa re nata

16. laa laa — 17 lata chaba di pa nata

17. yalaachii — 18 lata niti ni cu ye xi
yeri gona que huike

18. Cualazeh — 19 lata xi ni be ro ag
ga bi la lanin ni cu ye xi gona que
ye la na ba ni

19. bilaa lana — 20 lata zobi di pa nata

Libro 53
1089v-1090r

X laa chüina — g latacha tipatenaca
 X² iyalaba — g lotoniti letayaga
 dipatenaca
 X belagniza — 10 lataxi letolaquiag
 tipatenaca yego yaci lanin nigoni bene
 gozag belao
 X yadellah — 11 latazobi bi delaha bi
 cho na hij yeho naca lanin dipanaca
 X benelao — 12 latacha ba i bayaha
 dipanaca
 X quiezobia — 13 lotoniti ni bechina
 yeche leo lanin dipanaca
 X yagquei — 1 lataxi ni cu yeri go
 na que yelana bani
 X ayolaachi — 2 latazobi ni cu yeri
 go na que yelana bani
 X ayolinna — 3 latacha ba letayaga

1091
 X Calallao — 4 lotoniti letolaquiag tipa
 tenaca i bagola 116
 X ayoh xoho — 5 lataxi dipanaca
 X Cuatopah — 6 latazobi bi roag ceagya
 ba ni cu yeri go na que yelana bani
 X bilopag — 7 latacha ba dipanaca
 X laa ho — 8 lotoniti dipanaca
 X yochilo — 9 lataxi quiag de milu
 yeri go na que yelana bani bayaha
 X bilaho — 10 latazobi dipanaca
 letolaquiag
 X laa lla — 11 latacha ba dipanaca
 X binichi — 12 lotoniti dipanaca
 X quiezeche — 13 lataxi bi china ya ba lanin
 [ni ga bedo go cio yag chila — 30 loo go cio yag lla
 na
 X ayag llaano — 1 latazobi dipanaca
 i ba go laa

Y chinah — 2 latachaba dipanaca
 Y yolaaba — 3 latamiti letayaga ti
 ipatenaca

Y laagni3a — 4 lataxi letolaquiag
 tipatenaca

Y yodelah — 5 latazobi bi delah
 bichonahij yehana ca

Y Cuatoo — 6 latachaba ibayahabie
 roag yabaas

Y belo bia — 7 latamiti dipanaca

Y laa — 8 lataxi mi cu yeri
 gona que yelana bani

Y ija laachii — 9 latazobi mi cu yeri
 gona que yelana bani

Y bij linna — 10 latachoba leta
 yaga tipanaca

Y yalla — 11 latamiti letola
 quiag tipatenaca i bagola

Y bene xoho — 12 lataxi tipanaca¹⁰⁹²
 Y qui3opah — 13 latazobi mi be china
 yechelolanin mi cu yeri gona que yelana
 bani

Y yag epag — 14 latachoba quiag
 ni cu yeri gona que yelana bani

Y quiho laach — 15 latamiti tipanaca

Y quihochiila — 16 lataxi ibayahabie
 dipanaca

Y laah — 17 latazobi letayaga
 tipanaca

Y ajalla — 18 lata^{chua} letolaquiag
 tipatenaca

Y Cuatachii — 19 latamiti bi roag ceag
 ga bila ni cu yeri gona que hunte
 leni que bedas ei

Y bila3eke — 20 lataxi mi cu yeri
 gona que gozobi yag mo

X yahaana — 8 latazobi nigo yaci
 i bachaj
 X yochi'inah — 9 latachaba dipanaca
 X bilaa ba — 10 latamiti ni cuezeyi
 gona que huché
 X laagniza — 11 lataxi le rayago
 yegoyaci dipatenaca
 X benetellah — 12 latazobi le tolaquing
 dipatenaca
 X quiebetao — 13 latachaba ni bi
 tinaga bila lanin hipatenaca
 X yag cuo — 14 latamiti dipanaca
 X quihola — 15 lataxi dipanaca
 X quiholachii — 16 latazobi quing
 ni cuezeyi gona que yelana bari
 X lin na — 17 latachaba
 hi panaca

1093
 X yahaillao — 18 latamiti le rayago
 118
 i bayaha dipanaca
 X Cuachoho — 19 lataxi le tolaquing
 ni bexag lanin gábila hipatenaca
 X bilopata — 20 latazobi ni cuezeyi
 gona que yelana bari
 X laapag — 21 latachaba dipanaca
 X yahlah — 22 latamiti dipanaca
 X belachiila — 23 lataxi i bagolani cu
 yeyi gona que yelana bari
 X yalaha — 24 latazobi ni cuezeyi
 gona que yelana bari
 X benela — 25 latachaba le rayago
 hipanaca
 X quicichii — 26 latamiti le tolaquing
 ni bechina lanin yeché le
 X yag zehé — 27 lataxi hipanaca
 X quiholana — 28 latazobi i bayaha
 dipanaca

1. quiko chii na — 3. la tachaba hipatenata
 2. Calaba — 4. lata niti tipanaca
 3. yologni za — 5. lara xi yego yaci dipa
 4. Cua delah — 6. lara zo bi to ag aag ya
 ba bi o el a bi cho na tij — 7. honata —
 8. bila llao — 9. la tachaba leto yaga
 i bagola di panaca
 10. nalo bia — 11. lata niti leto lo
 qui ag hipatenaca
 12. yalaa — 13. lara xi ni cu yeri
 gona que go zo bi yag rac
 14. bilaachi — 15. lara zo bi di panaca
 16. lin na — 17. la tachaba di panaca
 18. berellaas — 19. lata niti tipanaca
 i bayaho
 20. quie zexho — 21. lara xi ni bi china
 yaba lanin di panaca
 22. yag go pa — 23. lara zo bi leto yaga
 di panaca

1. quiko lapag — 2. la tachaba leto lo qui ag
 hipatenaca
 3. quikolao — 4. lata niti tipanaca
 5. laa chii la — 6. lara xi ni cu yeri gona
 7. qua yela nabani i bagolo
 8. yoh laha — 9. lara zo bi ni cu yeri
 gona que yela nabani
 10. Cua laha — 11. la tachaba ni berag ya
 ba lanin qui ag ni cu yeri gona
 12. bilaachi — 13. lata niti tipanaca
 14. Sehe — 15. lara xi leto yaga
 hipanaca i bayaho
 16. yoh lolona — 17. lara zo bi leto lo qui ag
 dipatenaca i bayaho
 18. belachina — 19. lata ^{chaba} di panaca
 na laaba — 20. lata niti ni cu yeri
 gona
 21. belag ni za — 22. lara xi yego yaci
 quie zexellah — 23. lara zo bi ni be china
 yeche leo lanin
 24. nigaa be do go cio yag laana

Libro 53
 1093v-1094r

Y yaghihuo	1 latachaba nigoyaniba chij	1095
Y yohlobia	2 lataniti letayaga di panaca	1480
Y quihola	3 latoxi letolaquiag tipa tena	
Y laachij	4 latozobi quiag leni cui yerigona que yelana bani	
Y yohlinna	5 latachaba dipanaca	
Y cuilaao	6 lataniti bi roag ceag gabila ni cui yerigona que tuc he leni be daocci	
Y bita xoho	7 latoxi tipatenaca	
Y lopah	8 latozobi ni cui yerigona que gozobi yag raa	
Y yadapag	9 latochaba letayaga	
Y bita aoh tipatenaca	10 lataniti letolaquiag	
Y lachila panaca	11 latoxi i bayaha di panaca	
Y binee	12 latozobi tipanaca	
Y quiezeello na ga bita lanin	13 latochaba nibicki	
Y yag heche	1 lataniti tipanaca	
Y yoblozeche	2 latoxi ni cui yerigona que gozobi yag raa	
Y yohlinna	3 latozobi letayaga bagala tipatenaca	
Y ga lachina h	4 latoxi chaba letola quiag tipatenaca y cho	
Y yahi laaba	5 lataniti tipanaca	
Y cua lag ni za	6 latoxi ni be roag gabila lanin ni cui yerigona que yelana bani	
Y bita dellah	7 latozobi dipanaca	
Y na laao	8 latochaba tipanaca yaha	
Y yohlobia	9 lataniti tipanaca	
Y bita	10 latoxi letayaga	
Y laachij	11 latozobi letolaquiag	
Y benon huina	12 latachaba dipatenaca	
Y quiezelao	13 lataniti ni be china	
Y yechelao lanin	naco tipatei bagala	
Y yag xoho	1 latoxi tipanaca	
Y yolo pah	2 latozobi ni cui yerigona natocha huine inabarecho yelana bani	
Y quiholaapag	3 latochaba tipanaca	
Y cala aoh	4 lataniti letayaga tipa bayaha	
Y yohchila	5 latoxi letolaquiag tipa bayaha	

1 Cualaha — 6 lato 3obi bi roog ceag ya
 2 ba nipa naca — 7 lato chaba tipanaca
 3 bilalla — 8 lato chaba tipanaca
 4 laachii — 9 lato xini cu yerigono gu
 5 yoh lo 3e he — 10 lato xini cu yerigono gu
 6 yelana bani naca chahui re
 7 bij laa na — 11 lato 3obi i bagola tipanaca
 8 laa china — 12 lato chaba letoyaga tipanaca
 9 bene laaba — 13 lato xini nibi china ya ba
 10 ye 3agni 3a — 14 lato 3obi bidela bi chona tij
 11 yag zellah — 15 lato chaba tipanaca
 12 xehonata lanin — 16 lato xini cu yerigono
 13 yolao — 17 lato xini cu yerigono
 14 yoh lobia — 18 lato 3obi letoyaga tipanaca
 15 coloa — 19 lato chaba letolaquiag tipa
 16 que yelana bani naca chahui re
 17 yalao chi — 20 lato xini cu yerigono
 18 cualinna — 21 lato chaba letolaquiag tipa
 19 tenaca nibetoag yaba lanin
 20 bilallao — 22 lato xini nibi china ya ba
 21 chij tipanaca — 23 lato chaba letoyaga tipanaca
 22 xoho — 24 lato xini cu yerigono
 23 yalo pah — 25 lato 3obi bidela bi chona tij
 24 que yelana bani — 26 lato chaba tipanaca
 25 bilaa pag — 27 lato xini cu yerigono
 26 na laoh — 28 lato chaba letoyaga tipanaca
 27 bene chila — 29 lato xini nibi china ya ba

1 qui 3ee — 13 lato 3obi letolaquiag ni be¹⁰⁹⁶
 2 chi na ye che leo lanin ti paze naca
 3 yag he lla — 14 lato chaba tipanaca
 4 yolachi — 15 lato xini cu yerigono gu
 5 yoh lo 3e he — 16 lato xini cu yerigono gu
 6 yelana bani naca chahui re
 7 calaana — 17 lato 3obi i bagola tipanaca
 8 yochina — 18 lato chaba tipanaca
 9 Cualaba — 19 lato xini nibi china ya ba
 10 ceag ga bi la ni cu qu hui he yerigono
 11 belag ni 3a — 20 lato xini cu yerigono
 12 paze naca i cho ye go ya ci lanin
 13 ya de lah — 21 lato 3obi tipanaca
 14 ya lla — 22 lato chaba i bagola
 15 belobia — 23 lato xini cu yerigono
 16 laa — 24 lato xini cu yerigono
 17 go 3om jag mo naca chahui re
 18 be ne chii — 25 lato 3obi tipanaca
 19 yajina — 26 lato chaba letoyaga
 20 nibi china ga bila tipanaca
 21 ni ga a be do go cio yag hi lla = 3o laa go cio
 22 yag he lla — 23 lato chaba tipanaca
 23 yag he lla — 24 lato xini nibi china ya ba

1 yo xoho	2 lataxi tipanaco	ya llao	8 lataniti letayaga i bayahia
2 yo lo pah	3 latazobi ni cu yerigona que	ya la xoho	9 lataxi letolaquiag tipanaco
3 gozobi yagtoo	4 latachaba tipanaco	bi lo pah	10 latazobi tipanaco
4 lo apag	5 lataniti tipanaco	la apag	11 latachaba tipanaco
5 ya h laha	6 lataxi i bagola riberoag ga	be ne lao	12 lataniti tipanaco
6 Cuachila	7 latazobi letayaga tipanaco	ye ze chila	13 lataxi ni bichina ya ba
7 bila lanin	8 latachaba letolaquiag	lanin ni cu yerigona que yela na bani	
8 bi laha	9 lataniti tipanaco	go ya i i bachij	
9 laa lla	10 lataxi ni cu yerigona que	yag e he	1 latazobi ni cu yerigona
10 ya laachii	11 latazobi i bayahia	que yela na bani	
11 bi laa ze he	12 latachaba tipanaco	qui holala	2 latachaba tipanaco letayaga
12 yela na bani	13 lataniti tipanaco	qui holochi	3 lataniti letolaquiag naco
13 ya laana	14 latachaba tipanaco	laa ze he	4 lataxi ni cu yerigona
14 be ne china	15 lataniti ni be china ya	ya laana	5 latazobi tipanaco
15 que ze laaba	16 lataxi tipanaco letayaga	Cua china	6 latachaba beroag yabo
16 che leo lanin	17 latazobi tipanaco	bi la la ba	7 lataniti tipanaco
17 yag niza	18 lataxi tipanaco	la ag niza	8 lataxi tipanaco
18 yo de llah	19 latazobi tipanaco	ya de llah	9 latazobi tipanaco
19 laquiag	20 latachaba tipanaco	bi la lla	10 latachaba letolaquiag
20 ya h laa	21 lataniti tipanaco	lo bia	11 lataniti tipanaco
21 lo bia	22 lataxi ni cu yerigona	bi nee	12 lataxi tipanaco
22 ya h laha	23 latazobi bi roog laag	que le chi	13 latazobi ni be china yel
23 que yela na bani	24 latachaba tipanaco	lanin	
24 Cuachila		yag quina	1 latachaba tipanaco
25 yaba i naba reho			
26 bi linna			

2 yahillao — 2 lataniti i bagola
 3 yahillao xohi — 3 lataxi tipanacoletolo
 4 calo pah — 4 latazobi tipanacoleto
 5 yahilla pag — 5 latachaba tipanaco
 6 cua laha — 6 lataniti bi roag yoho
 ceag gabilanica yeri gona que huhe
 7 belachila — 7 lataxi i bayaho
 8 laha — 8 latazobi tipanaco
 9 yaalala — 9 latachaba tipanaco
 10 bilan chij — 10 lataniti tipanaco
 11 lazehe — 11 lataxi nicue yeri gona
 que gozobi yagrao
 12 bene lana — 12 latazobi tipanaco
 13 quiezechina — 13 latachaba tipanaco
 bichi naga bilolarin
 14 yag laa ba — 14 lataniti dipanaco
 15 yoh lo niza — 15 latoxi dipanaco
 16 quicho delahi — 16 latazobi tipanaco
 17 na llao — 17 latachaba i bayaho
 lemyag sipanana
 18 yoh lo bia — 18 lataniti terolo quing
 19 cua laa — 19 lataxi berag gabilo
 20 bilachi — 20 latazobi dipanaco
 21 linna — 21 latachaba tipanaco

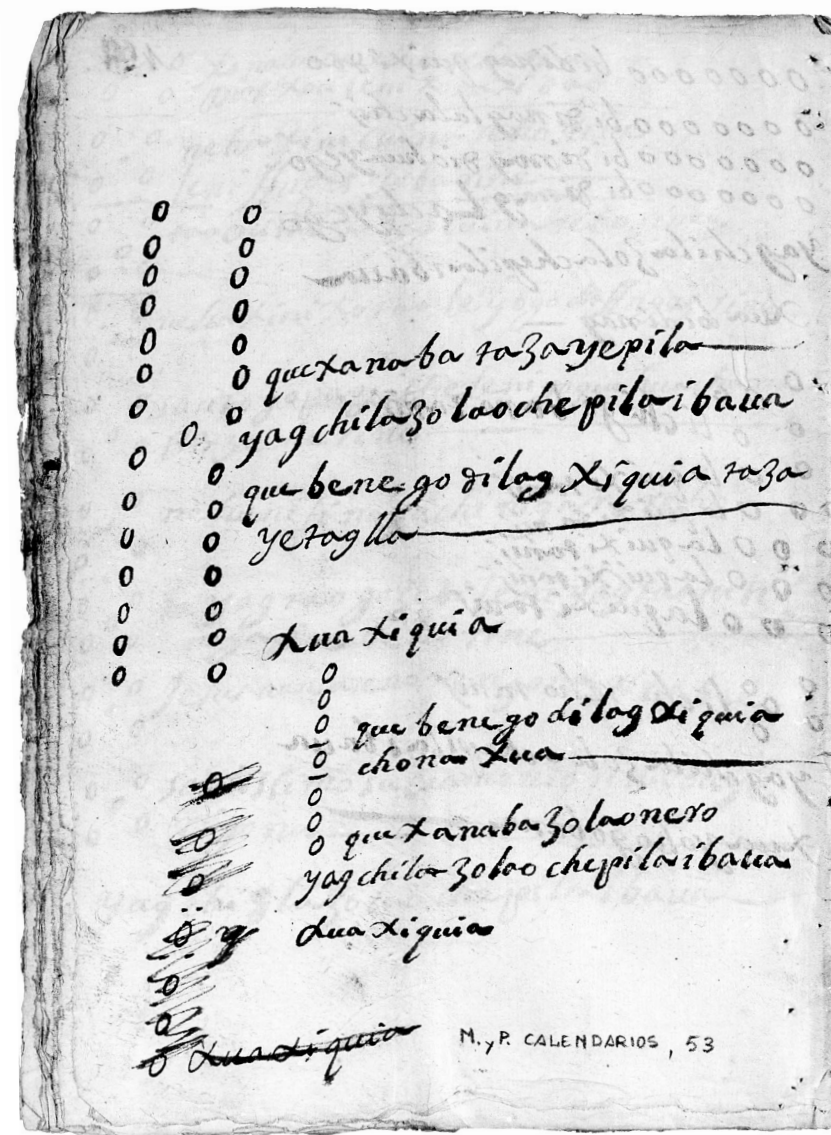
1098
 1143
 2 yallao — 2 lataniti tipanaco
 3 billa xoho — 3 latoxi dipanaco
 4 lo pah — 4 latazobi tipanaco
 5 bine pag — 5 latachaba tipanaco
 6 yeze laoh — 6 lataniti nibenial quing
 7 lochi yoho leo
 8 ni gaa bedo pagociolatin golaba reho

0 0 0 0 Xi tichonialogu reho
 0 0 0 0 Xi ticha reho bi quio
 0 0 0 0 Xi tichonio la rabani
 0 0 0 0 Xi ticha reho bi quio rabani
 19 ag chila zolao i bauachepila

0 0 0 0 0 0 huichana go bechi dao
 0 0 0 0 0 huacho b^o huacho benchani
 0 0 0 0 0 bedas ci b^o bedooci benchani
 0 0 0 gobichaya ba becho ag gabilo
 0 — b^o gao huhe nilla yee
 19 billa xoho zolao y bauachepila

0 0 Xapalauina xina reho nine
 0 0 Piot xou leni xonaxi dao
 0 0 neho xini cuina reho nine
 0 0 leni finges yabarine
 0 0 xoo cuina xoo cuina reho nine
 0 0
 0 0 neho xini xoo le yogo de finges nine
 0 0
 0 0 santogopa yechie leni goqui huachana
 0 0 pa yechie nine
 0 0 neheni tinagachi nigare reho
 0 0
 0 0 mayag raa gozobi leni yag raa mih
 0 0 nigag re reho nine
 0 0 Jesus nansareno yerigona rina bae
 0 0
 0 0 santissimo sacramento rina bae
 0 0 rigona
 yag chi glazoloo chepila ibaua

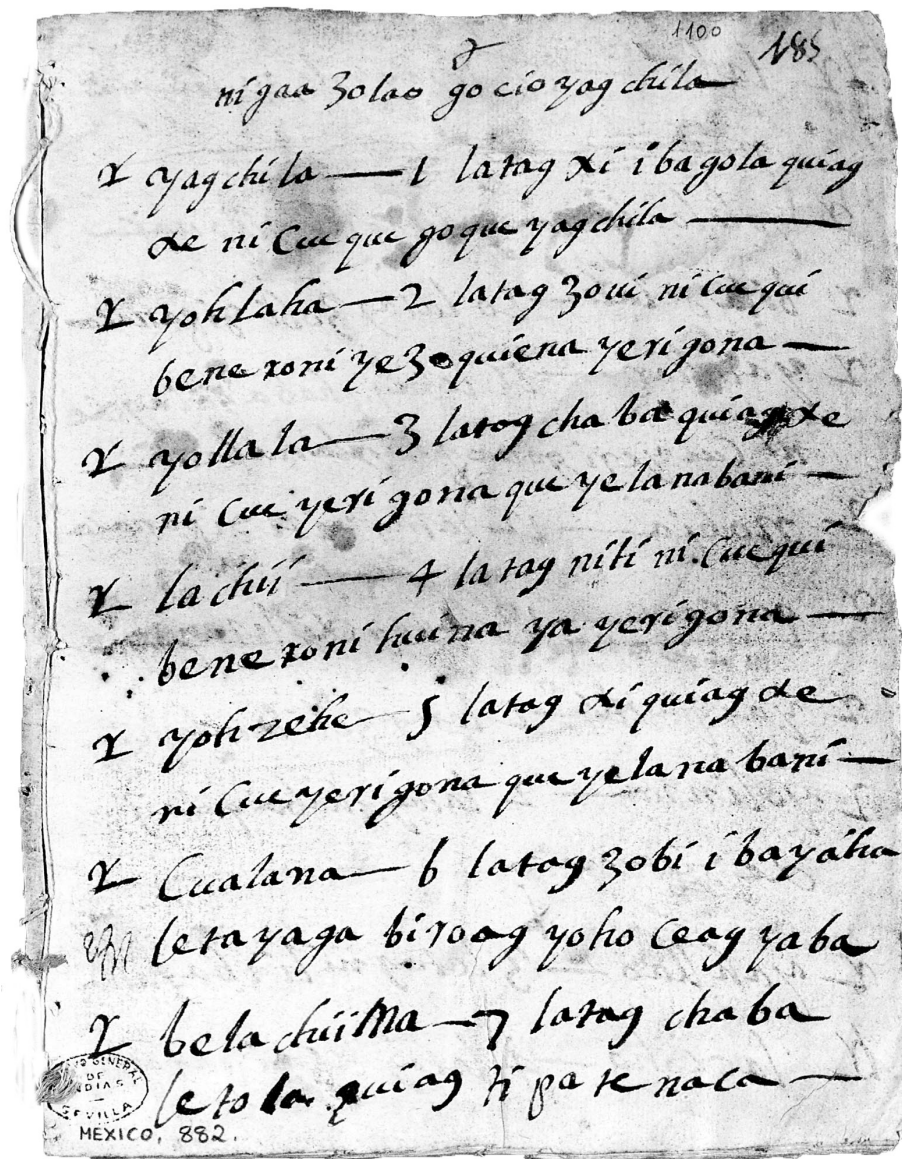
1099
 1099
 0 0 0 0 0 0 0 0 bidinga qui xi dao
 0 0 0 0 0 0 0 0 bidinga lala chij
 0 0 0 0 0 0 0 0 bidinga dio huayego
 0 0 0 0 0 0 0 0 bidinga lachi yego
 yag chila zoloo chepila ibaua
 Xua bidinga
 0 0 0 0 li chi go bana ranij
 0 0 laqui xi ranij
 0 0 laqui xi ranij
 0 0 laqui xi ranij
 0 0 laqui xi ranij
 0 0 laqui xi ranij
 0 0 li chi reho ranij
 yag chila zoloo chepila ibaua
 Xua yohogobana



Libro 53
1099v

[1100r] **Libro 54**

Ministerio de Cultura y Deportes
Archivo General de Indias
Audiencia de México
Vol. 882, ff. 1100r-1114v



Y laba — 8 latag niti ni Cui que
naha —

Y yoh loguiza — 9 latag di tipanaca

Y bila delati — 10 latag Zobi diganaca

Y yahllao — 11 latag chaba quiag de
ni Cui yeri gona que yela nabani —

Y nobia — 12 latag niti diganaca

Y quicee — 13 latag di letazaga
~~itidi naga la la~~

Y yag quichi — 1 latag Zobi letolaquiag

Y yolin na — 2 latag chaba quiag
de diganaca —

Y yahllao — 3 latag niti i bayaha

Y la xoho — 4 latag di diganaca

Y yoh logu — 5 latag Zobi ni Cui yeri
gonu que yela nabani —

Y Cuatagag — 6 latag chaba ni betoag
yaba letayaho —

Y bila lao — 7 latag niti diganaca
letazaga —

Y chila — 8 latag di letolaquiag
i bagola —

Y yalaha — 9 latag Zobi quiag de
ni Cui yeri gona que yela nabani —

Y bilaalla — 10 latag chaba diganaca

Y lachii — 11 latag niti —

Y Benerehe — 12 latag di quiag de
ni Cui yeri gona que yela nabani

X quicelana — 13 latag zobi letayaga
 i bayaha benita lachi yoho leo —
 X yag china — 2 latag chaba letola
 quiaq dipa tena ca —
 X yolaba — 2 latag niti qui ag de
 ni cu yeri gona que yela nabani
 X yoh log niza — 3 latag di dipanala
 X caladela — 4 latag zobi quiaq
 de ni cu que yeri gona que
 yela nabani —
 X yah llao — 5 latag cha bai ba
 gola
 X Cuabia — 6 latag niti bi roag
 yoho ceag gabila ni cu qui
 reho yeri gona que hue he —

183 1102r
 X bilaa qui — 7 latag di qui ag de
 ni cu yeri gona que yela nabani
 X lachi — 8 latag zobi letayaga
 X yoh lin na — 9 latag chaba letola
 quiaq dipa tena ca —
 X bilallao — 10 latag niti i bayaha
 ni cu que yeri gona que hue he —
 X la doho — 11 latag di dipanala
 X bino pa — 12 latag zobi
 X qui cepag — 13 latag chaba ni
 benita gabila —
 X yag lao — 1 latag niti —

1 yoh chila — 2 latag di letayaga
ni go yaci y bachij.

2 yah laka — 3 latag zobi letola
quiag dipa zena ca

3 laalo — 4 latag chaba

4 yalachi — 5 latag niti

5 cua la zche — 6 latag di berag
gabila

6 bilolona — 7 latag zobi niganaca

7 la china — 8 latag chaba

8 yalaba — 9 latag niti leta
yaga niganaca

10 belag niza — 10 latag niti
letola quiag dipanaca

11 ya delah — 11 latag zobi

12 bene lao — 12 latag chaba ibayaha

13 que zonia — 13 latag niti nibenita
lachi yoho che zaha gabila

14 yag que — 14 latag di quiag de
ni cue yeri gona que yelona bani

15 yolachi — 15 latag zobi niganaca

16 yolinna — 16 latag chaba niganaca
leta yaga

17 cala llao — 17 latag niti letola quiag
ibago la

1 yoh doho — 5 latag xi tipanaca
 2 Cuatopah — 6 latag zoni quiagxe
 biroag ceag yaba nite yerigona
 que yela nabani —

3 bilapag — 7 latag choba

4 laatio — 8 latag niti

5 yochila — 9 latag xi ibayaha

6 bilatio — 10 latag zobi letola
 yaga dipanaca —

7 lalla — 11 latag chaba letola
 quiag tipanaca —

8 bininchi — 12 latag niti

9 quezeche — 13 latag xi nibichi
 na yaba — — —

1104
 14 ni 30 lao gocio yag laana 1489
 1 yag laana — 1 latag zobi ibagola

2 ychina — 2 latag choba tipa

3 yolaba — 3 latag niti nite
 yerigona que yela nabani —

4 lagmiza — 4 latag xi letayaga

5 yoh dellah — 5 latag zobi letola
 quiag dipanaca —

6 Cuatoo — 6 latag chaba ibayaha
 be roag yaba ceayaha —

7 belouia — 7 latag niti

8 laa — 8 latag xi nite
 yerigona que yela nabani —

1. yalachi — 9 latag zobi ni cu
yeri gona que yelana bani

2. bilijna — 10 latag chaba

3. yallao — 11 latag niti lero **jiga**
ibogola

4. bene xoho — 12 latag xi betola
quiag digatena

5. qu'zopah — 13 latag zobi ni beni
tala chi yoho leo que yeri gona que
yelana bani

6. yag quag — 14 latag cha ba quiag
de ni que yeri gona que yelana
bani

7. quiholao — 15 latag niti

8. quihochilao — 16 latag xi i bayaha

9. laha — 17 latag zoni

10. yallala — 18 latag chona lero yaga

11. Cuolachi — 19 latag niti lero laquiag
bi roag ceag gacila ni que yeri
gona que huahé

12. bilazehe — 20 latag ni yena ba
xho yelana bani

13. yalana — 21 latag zobi ni goyaci
ibachi

14. yochina — 22 latag chabo

x bilaba — 10 latag niti tipa naca
 x lagni za — 11 latag xi
 x benefelo — 12 latag zobi letoyaga
 x quizeleo 13 lata chana letola
 quiag ni bichina gaula —
 x yag lueo — 1 latag niti
 x quihola — 2 latag xi
 x quihola chi — 3 lata zobi
 x lin na — 4 latag chaba i bayahr
 x yah laao — 5 lata ni
 x Cuadoho — 6 latag xi letoyaga
 betoy conila lanin —
 x bilopah — 7 latag zobi letola
 quiag di pa naca —
 x la pag — 8 latag chana

1106 191
 x yahilaha — 9 latag niti i bagola
 x beta chila — 10 latag xi ni cu yeri
 gona que yelana bani —
 x laah — 11 latag zobi ni cu yeri
 gona que yelana bani —
 x latobenela — 12 latag cha ba
 x quici chi — 13 latag niti letoyaga
 ni benita la chi zo ho leo —
 x yag cebe — 1 latag xi letola quiag iba
 yaha —
 x quiholana — 2 latag zoni tipa naca
 x quio china — 3 latag chana
 x Calaba — 4 latag niti
 x yohlogni — 5 latag xi

1 Cua dela — 6 la tag 3obi i bagola
 2 bilalao — 7 la tag cha ba letayola
 3 nalouia — 8 la tag niti letolaquiag
 4 yalaa — 9 la tag xi quiag xe
 ni Cuiyeri gona que yela na bani —
 5 bila chi — 10 la tag 3oui —
 6 linna — 11 la tag cha ba i ba yaha
 7 benelao — 12 la tag niti
 8 que ce xoha — 13 la tag xi ni bi china
 yaba —
 9 yag go pa — 14 la tag 3obi letayola
 10 qui ho la pag — 15 la tag cha ba letola
 quiag di pa te na lo —
 11 qui ho la oh — 16 la tag niti i ba
 gola —

1107 1108
 1 la chita — 4 la tag xi ni Cuiyeri
 gona que yela na bani —
 2 yah la ha — 5 la tag 3obi ni Cuiyeri
 gona que yela na bani —
 3 Cua lala — 6 la tag cha ba ni berong
 yaba —
 4 bila chi — 7 la tag niti —
 5 Sehe — 8 la tag xi letayaga i ba
 6 yah la lona — 9 la tag 3obi letolaquiag
 7 belachina — 10 la tag cha ba
 8 nalouia — 11 la tag niti
 9 belagniza — 12 la tag xi
 10 qui zerela — 13 la tag 3obi
 ni gaa 3olao go cio yaghi tao
 11 12 13 14 15 16

X yaghi lao — 1 latag chaha ni goyaci
 i uachij
 X yoholouia — 2 latag niti leto iaca
 X quiholao — 3 latag di leto la quia
 X lachij — 4 latag zoui ni cu yeri
 gona que yela na bani
 X yohlinna — 5 latag chava
 X Cualao — 6 latag niti bi roag leag
 gouila ni cu que hue he
 X bilaloho — 7 latag di ti pa naco
 X lopah — 8 latag zoui ni cu yeri
 gona que yela naua ni
 X yahlapag — 9 latag chava leto iaca
 X bilao — 10 latag niti leto la
 quia ti pa naco
 X lachila — 11 latag di i bayaha
 X bine — 12 latag zoui

1108
 X quze la — 13 lata chava ni bichi
 na gouila
 X yag queche — 1 latag niti
 X yohlozehe — 2 latag di
 X yohlollana — 3 latag zoui leto yaga
 X galochina — 4 latag chava leto la quia
 i bagola
 X yahlarua — 5 latag niti
 X Cualagniza — 6 latag di baroag gabi
 la
 X billo delo — 7 latag zoui
 X Halao — 8 latag chava
 X yohlouia — 9 latag niti i bayaha
 X bilao — 10 latag di leto yaga
 X lachii — 11 latag zoui leto la quia
 X Genonhuina — 12 latag cha ba
 X quzelao — 13 latag niti ni berita
 la chi yoholeo

1 yag xoho — 1 latag xi i bagola
 2 yolo pa — 2 latag zoui ni cuyeri
 gona que yela nabani —
 3 quiholopag — 3 latag chauc
 4 Calao h — 4 latag niti leta yaga
 5 yohchila — 5 latag xileto la quia g
 6 Cualaha — 6 latag zoui i bayahabi
 roag yoho ceag yaua —
 7 bilala — 7 latag chaba
 8 la chii — 8 latag niti
 9 yohlozehe 9 latag xi ni cuyeri go
 na que yela nabani —
 10 yilaana — 10 latag zobi —
 11 la chinaa — 11 latag chauc leta yaga
 i bagola —
 12 bene laba — 12 latag niti leta la quia g
 13 quezagña za — 13 latag xi ni bichina
 ia ba

1109
 1 yag tela — 1 latag zoui diganalo
 2 yaloa — 2 latag chauc
 3 yohlouia — 3 latag niti i bayaha
 4 Calaa — 4 latag xi ni cuyeri gona
 que yelana bani —
 5 yalachi — 5 latag zoui leta yaga
 6 Cualinna — 6 latag chauc leta la quia g
 ni beroag yaba lani —
 7 bilalaa — 7 latag niti ni go yaci i ba dij
 8 xoho — 8 latag xi i
 9 yalo pa — 9 latag zobi ni cuyeri go
 na que yelana bani —
 10 bitapag — 10 latag chauc
 11 nalao — 11 latag niti
 bene chila — 12 latag xi leta yaga
 13 qui ce — 13 latag zoui leta la quia g
 ni benita yoho leo

Libro 54
 1108v-1109r

X yag quila — 1 latag chaba
 X yola chi — 2 latag niti
 X yoh zehe — 3 latag xi
 X Calana — 4 latag zoui ibayaha
 X yochina — 5 latag chaba
 X Cuolana — 6 latag niti letayaga
 biroag ceag gauila ni cu yeri gona que
 huche —
 X belag niza — 7 latag xi letola quing
 X yadeta — 8 latag zoui
 X yalao — 9 latag chaba i gola
 X belouia — 10 latag niti
 X laa — 11 latag xi ni cu yeri
 gona que yela nabani —
 X benechi — 12 latag zoui
 X ycina — 13 latag chaba letayaga
 ni bichina gauila —

ni' zolao gocio yag he llao ¹¹¹⁰ 195
 yag he llao — 1 latag niti letola quing
 ibayaha —
 X yoxoko — 2 latag xi
 X yologa — 3 latag zoui
 X la pag — 4 latag chaba
 X yah lah — 5 latag niti
 X Cuachila — 6 latag xi ibago labe
 roag gauila —
 X bilaha — 7 latag zoui letayaga
 X laa lla — 8 latag chaba letola
 quing tipazena ca —
 X yalachi — 9 latag niti
 X bila zehe — 10 latag xi ni cu yeri
 gona que yela nabani —
 X yalana — 11 latag zoui ibayaha

2. bene china — 12 latag charua
 2. que celaua — 13 latagni **li** ni beni
 ta lachi yoholeo —

2. yagniza — 1 latagxi letoyaga
 2. yodellah — 2 latag zoui letolaquin
 2. yahlaa — 3 latag charua ibagola
 2. louia — 4 latagniti

2. yahlaho — 5 latagxi ni Cuyeri
 gona que yelanabani —

2. Cualachí — 6 latag zoui birroag
 ceag yaba —

2. bilinna — 7 latag charua

2. yallao — 8 latagniti letaiaco
 iia yaka —

2. yahllahoh — 9 latagxi letolaquin

bilopa — 10 latag zobi 1111 196

la pag — 11 latag charua

bene laa — 12 latagniti

quezechila — 13 latagxi ni bichina

yaba goyaci i bachi —

2. ag quehe — 1 latag zobi ni Cuyeri

gona que yelanabani —

quitolala — 2 latag charua letoyaga

quiolochi — 3 latagniti letolaquin

la zehe — 4 latagxi

2. yahlane — 5 latag zobi

2. Cuachina — 6 latag charua birroag

yaba —

2. bilalaua — 7 latagniti

2. lagriza — 8 latagxi

1 y o dela — 9 latag zouile roiaa
 2 bilabao — 10 latag choua lerolaquiag
 3 ibayaho —
 4 louia — 11 latag niti
 5 binee — 12 latag xi
 6 quecechi — 13 latag zoui benita
 7 yohoko —
 8 yag quina — 1 latag chaua
 9 yahllao — 2 latag niti igola
 10 yahla xoho — 3 latag xi letayaca
 11 Calopa — 4 latag zobi letola
 12 quiaq digonaca —
 13 yahlapag — 5 latag chaua
 14 Cuolaha — 6 latag niti birag
 15 Ceaggauila mi Cue yeri gona
 16 que hue he

1112 193

1 belachila — 7 latag xi ibayaho
 2 lalia — 8 latag zoui
 3 yalaalla — 9 lata chaua
 4 pijloachi — 10 latag niti ni Cue
 5 yeri gona que hue he letayaca
 6 lazehe — 11 latag xi letolaquiag
 7 Benelano — 12 latag zoui ibago la
 8 quecechina — 13 latag chaua mi bi
 9 china gauila lanin —
 10 yag laba — 1 latag niti
 11 yohlogniza — 2 latag xi

X quihodela — 3 latag zoui

X nalao — 4 latag chabaiba
yaha beroyaga

X yohlouia — 5 latag niti letola
quiag — —

X Cuallao — 6 latag di'beroag
gavila — —

X bila chi — 7 latag zoui

X linna — 8 latag chaula

X yallao — 9 latag niti

X billa doho — 10 latag di'

X Lo ipati — 11 latag zoui letiata

1113 1198
X bine pas — 12 latag chaba letola
quiag — —

X quize lao — 13 latag niti ni benin
la chi yoho leo — —

ni gaa bedaga gocio laningo zolao
gocio yagchila — —

0 0 0 0 i ti cho que nigo la que reho

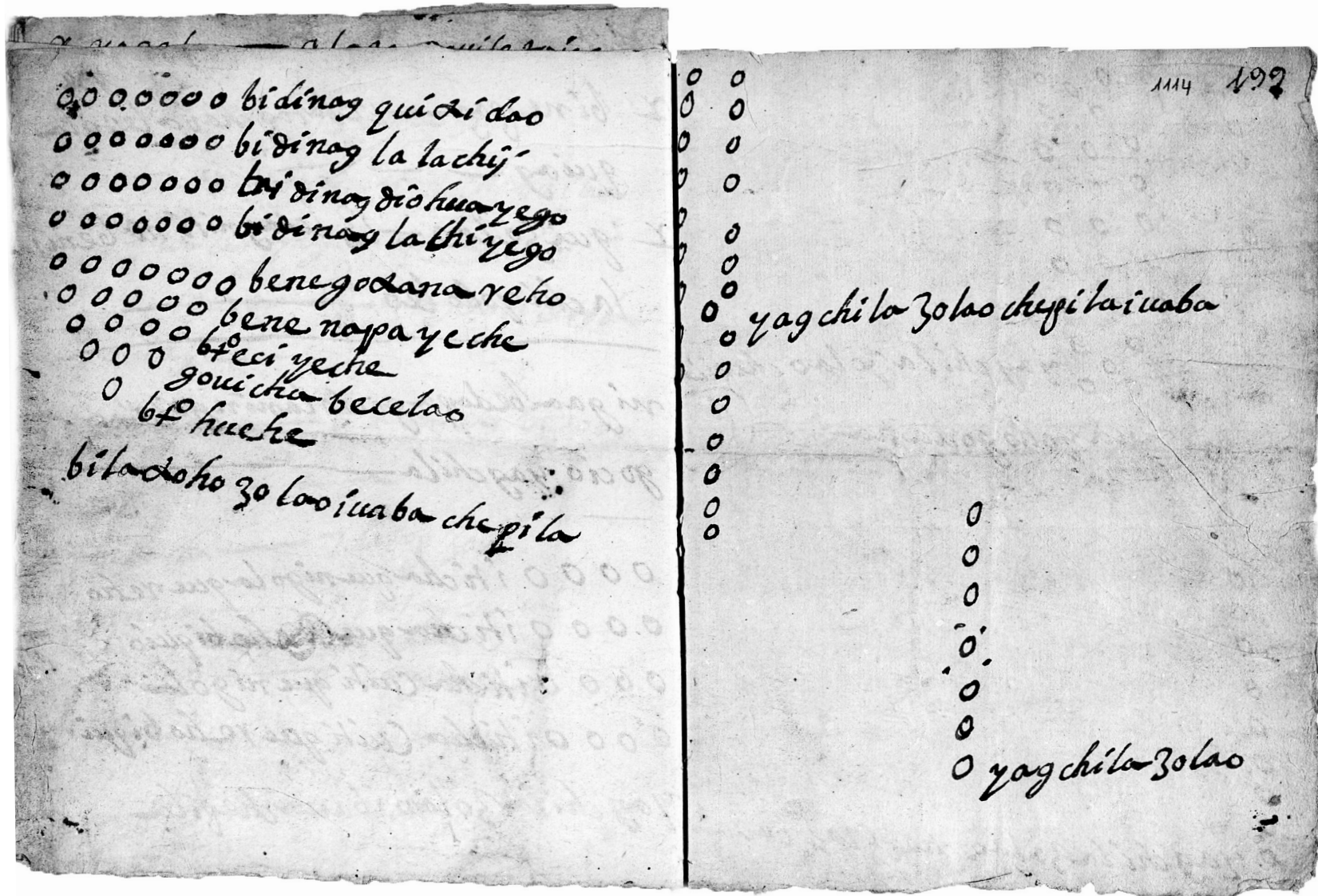
0 0 0 0 i ti cho que Reho biquio

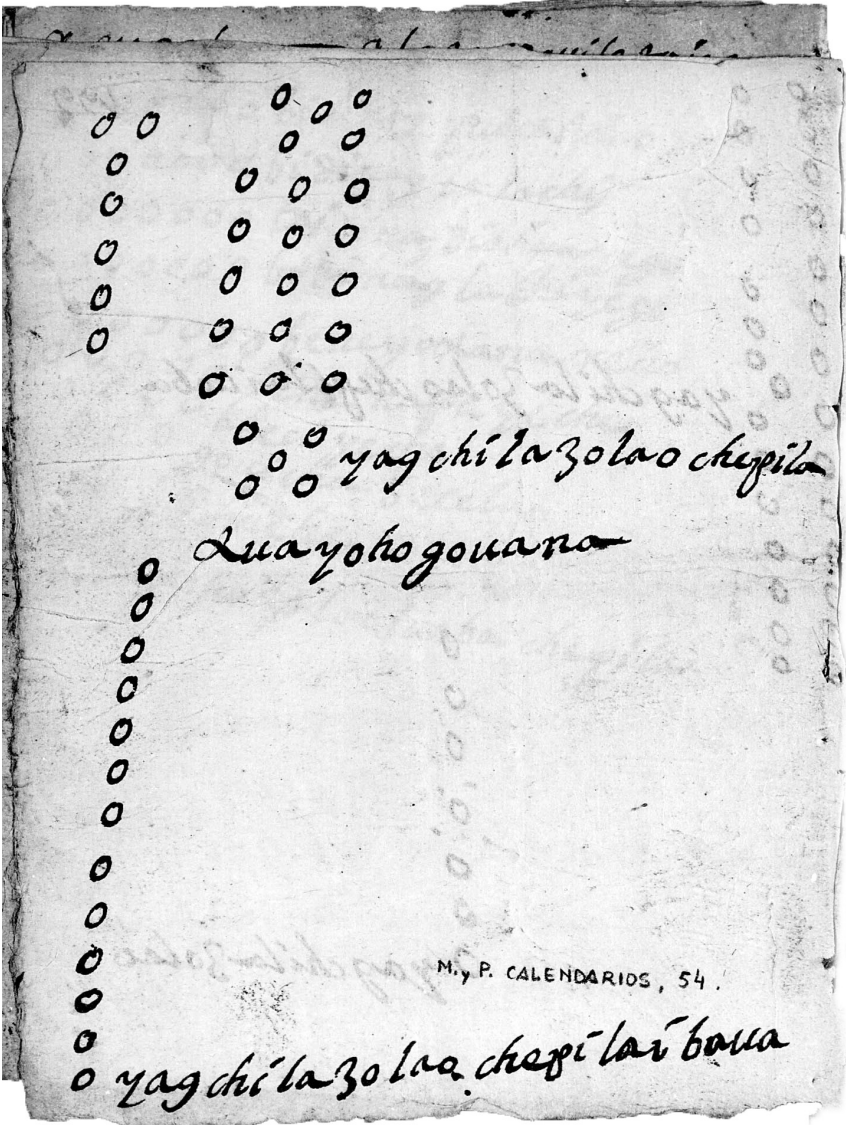
0 0 0 0 i ti cho Cuiti que nigo la

0 0 0 0 i ti cho Cuiti que reho biqui

yagchila zolao ibaua chepila

Libro 54
1113v-1114r

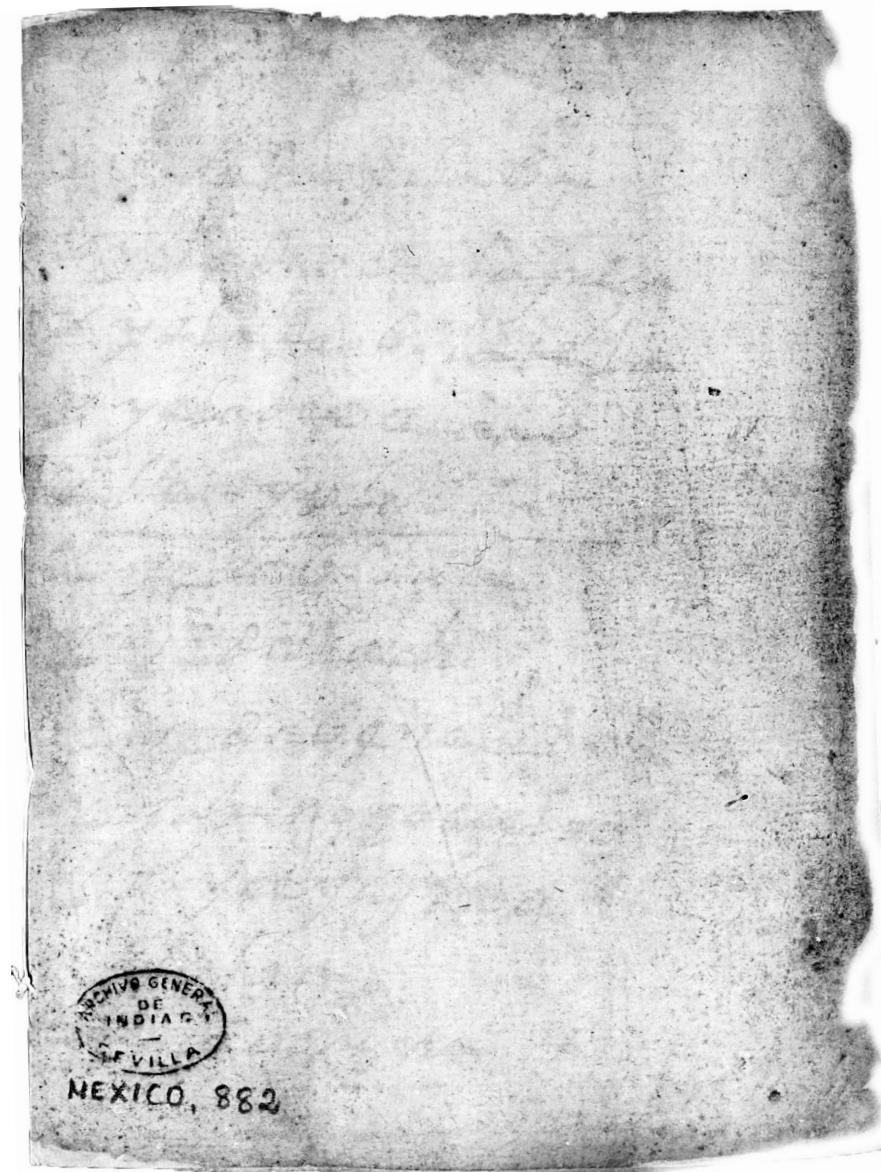


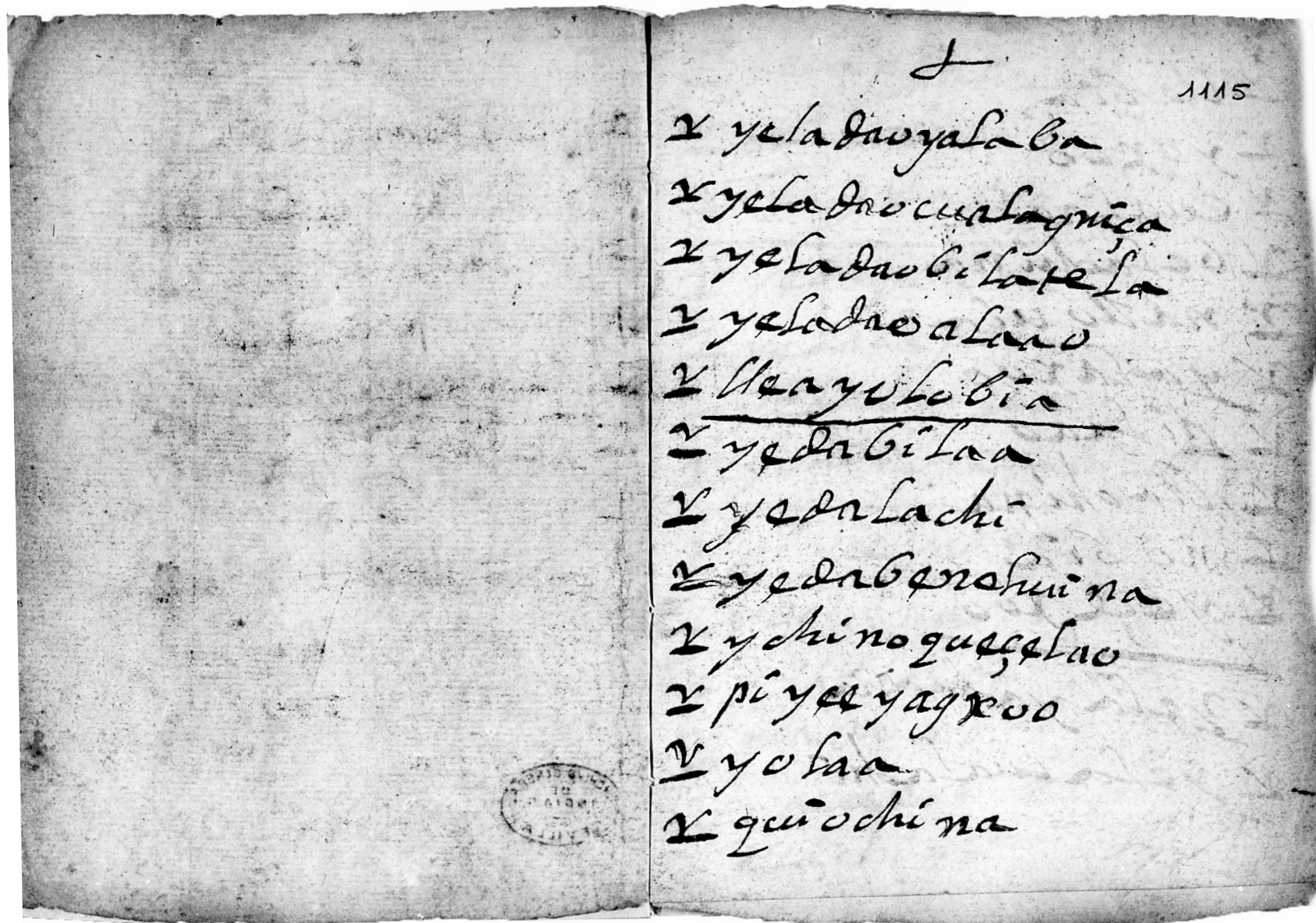


Libro 54
1114v

[1114bis r] **Libro 55**

Ministerio de Cultura y Deportes
Archivo General de Indias
Audiencia de México
Vol. 882, ff. 1114bis-1127v





Libro 55
 1114bisv-1115r

ꝛ lo bia

ꝛ yoxoo

ꝛ curana

ꝛ 68lachina

ꝛ na lo uia

ꝛ yalaxoo

ꝛ pi laao

ꝛ lo china

ꝛ no bia

ꝛ yee xoo

ꝛ yela yalaa

ꝛ yela cualachi

ꝛ yelapi tina

1116

ꝛ yelalao

ꝛ leayalaxoo

ꝛ yedapitoba

ꝛ yedala pag

ꝛ yedabensao

ꝛ yehi no yeechila

ꝛ pi yeyag qee

ꝛ yochina

ꝛ yolo uia

ꝛ lla xoo

ꝛ yalaa

ꝛ uachina

Y belopia

Y xoo

Y yalaa

Y belachina

Y llo bia

Y benexoo

Y ysee

Y yelayoloba

Y yelacualapag

Y yelabilalao

Y yelachila

Y lla yalaa

Y yedabilala

Y yedachia

Y yedabencee

Y ychi no yedana

Y pi yec yagchina

Y yolo bia

Y yolo xoo

Y yalaa

Y yochina

Y cuatua

Y pilaxoo

Y llaa

Y yochina

Y beto bia

Libro 55
1116v-1117r

ꝛ la xoo

ꝛ Ginee

ꝛ yecechin

ꝛ yelalayala

ꝛ yelacatlachi

ꝛ yelabila ce

ꝛ yelalana

ꝛ leayochina

ꝛ yedabitala

ꝛ yednlag niza

ꝛ yedabenelela

ꝛ yochino yelao

ꝛ piyeyagcila

1118

ꝛ yoxoo

ꝛ yoolaa

ꝛ calachina

ꝛ yelobia

ꝛ cuaxoo

ꝛ Gilla

ꝛ clachina

ꝛ yelopia

ꝛ Gila xoo

ꝛ laa

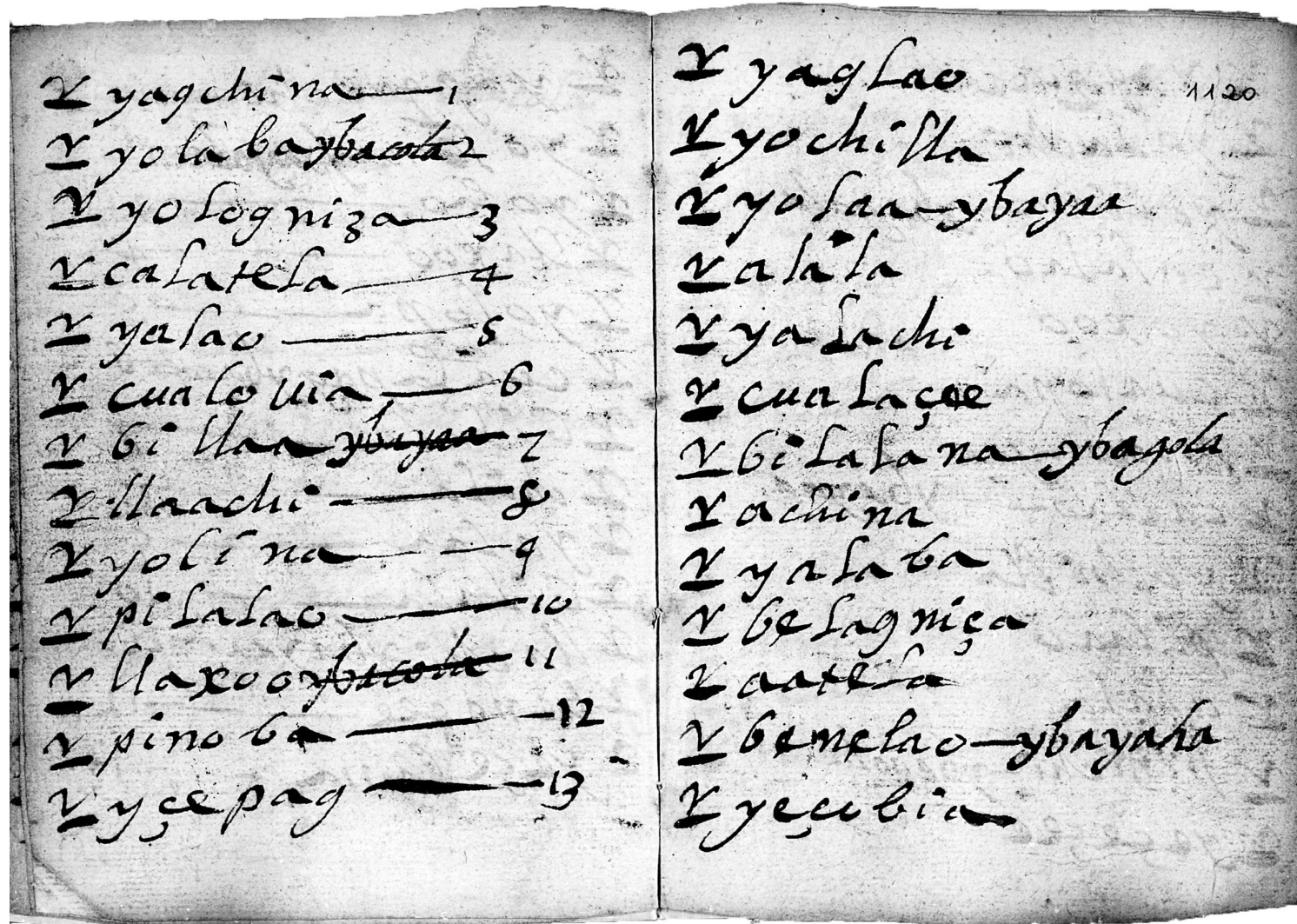
ꝛ Genedina

ꝛ yelobia

ʒ yagchila¹ — ybacola
 ʒ yola² — 2
 ʒ quicola³ — 3
 ʒ lachi⁴ — 4
 ʒ yocce⁵ — 5
 ʒ cuatana⁶ ybayaa
 ʒ celachina⁷
 ʒ laaba⁸ — 8
 ʒ yolognica⁹ — 9
 ʒ gilatel¹⁰ ybacola
 ʒ nla¹¹ — 11
 ʒ nobia¹² — 12
 ʒ yce¹³ — 13

ʒ yagquechi¹ — 1119
 ʒ yola² na ybayaa²
 ʒ yola³ — 3
 ʒ laxoo⁴ — 4
 ʒ yolopa⁵ — 5
 ʒ cuatana pag ybacola⁶
 ʒ gilatao⁷ — 7
 ʒ chila⁸ — 8
 ʒ yala⁹ — 9
 ʒ gila¹⁰ — 10
 ʒ lachi ybayaa¹¹ — 11
 ʒ benqee¹² — 12
 ʒ ycelana¹³ — 13

Libro 55
 1118v-1119r



y yag guce
 y yochi
 y yochi na — ybagola
 y cala la o
 y yoxoo
 y cuatona
 y pilabag
 y cala la o — ybayaa
 y yochi la
 y pilaa o
 y alala
 y pinichi — ybagola
 y yegegle

y yag la na
 y yochi na
 y yola va
 y llagnica — ybayaa
 y yoo re la
 y cuatona
 y bto via
 y llaa — ybagola
 y yochi
 y pinichi na
 y alaa on
 y benexoo
 y yegeva — ybayaa

1121

Libro 55
 1120v-1121r

Libro 55
1121v-1122r

y yag que pag
 y quio lao
 y quiochi la
 x laa ha — ybagola
 y yalafa
 x cua lachi
 x bilacee
 x a la na
 y yochi na — ybayaa
 y pila ba
 x llog niza
 y be nete la
 y yee lao — ybagola

1122

y yag cua
 y quio laa
 x quio lachi
 y lina
 y yalao — ybayaa
 x cua xoo
 y o i lo ba
 x la pag
 y yaa laao — ybagola
 x be lachi la
 x llaa
 x be nete la
 x y ci chi
 y yag ee — ybayaa

x quiolana
 x quiochina
 x calaba
 x yologniza — ybagola
 x cuatela
 x bitalaon
 x nallo uia
 x yalaa
 x bitlachi — ybayaa
 x bina
 x benetlaon
 x yexetoo
 x yagiova — ybagola
 x quiolapag

1123
 x quiolao
 x tlachila
 x yalaha
 x cuatela — ybayaa
 x pitlachi
 x zee
 x yalana
 x belachina — ybagola
 x nalaba
 x belagniza
 x yexetela
 x yagquelao
 x yotobaa — ybayaa
 x quiolaa
 x tlachia

x yolina
 x cuilaon — ybagola
 x pilaxoo
 x llopa
 x yalpag
 x pilao
 x llochi la — ybayaa
 x bina
 x yee la
 x yagquechi
 x yotegee — ybagola
 x yalalana
 x calachin
 x yalaba

1124
 x canlagmiza
 x bilatela — ybayaa
 x natalon
 x yotobia
 x bilaa
 x lloachi — ybagola
 x cenomina
 x yee la
 x yagxoo
 x yolopa
 x llaa pag — ybayaa
 x caa laa
 x yochila
 x cualla
 x bitata — ybagola

x laachi
 x ya la ce
 x pii lana
 x lachi na
 x cenelapa — ybaya
 x quetzaymiza
 x yabo yaghe la
 x yola
 x yolebia — ybagola
 x calaa
 x yaalachi
 x curina
 x bilalao
 x xo — ybaya
 x yaatoraa

x pila bag
 x na la
 x benedila — ybagola
 x yze
 x yagzula
 x yola di
 x yolece
 x alana — ybaya
 x yochina
 x curaba
 x belagmiza
 x na tela — ybagola
 x ya lon
 x betobia
 x laa
 x benedi
 x yzina — ybaya

1125

Libro 55
 1124v-1125r

Libro 55
1125v-1126r

x yagquelao
 x yoxoo
 x yoloba
 x lapag — ybacola
 x yalala
 x cuachila
 x pilaa
 x lala
 x yalachi — ybayaa
 x bilacee
 x alana
 x benechina
 x quecelabi — ybacola
 x yagnica
 x yotea
 x alao

x yolobaa
 x cuachachi — ybayaa 1126
 x pillina
 x alao
 x yalaxoo — ybagola
 x piloba
 x lapag
 x benetao
 x quecelabi
 x yagquee — ybayaa
 x quiolala
 x quiolachi
 x lacee
 x yalana — ybacola
 x cuachina
 x bilalaba
 x thagniza

x you pelt
 x pilalao — ybayaa
 x tho bia
 x vince
 x yce, echi
 x yag quina — ybacola
 x ya lno
 x ya laxoo
 x tho pa
 x ya lapag
 x cuatao — ybayaa
 x belachila
 x thaa ha
 x yala la
 x bi. lachi — ybacola

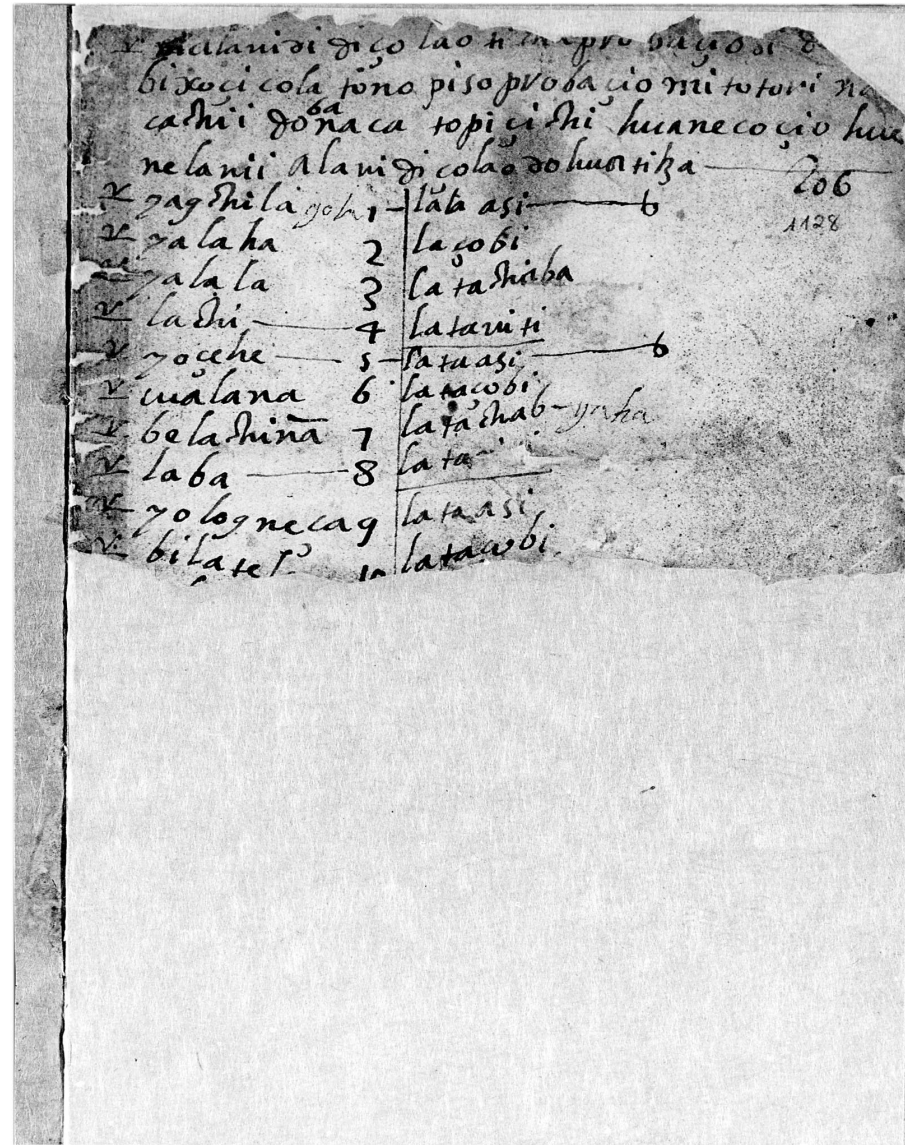
1127
 x laee
 x bene lana
 x que ^{chi} ena
 x yag laba
 x yologmiza — ybayaa
 x yote la
 x alao
 x tho yobla
 x cuatao — ybagola
 x bilachi
 x thina
 x yalacn
 x bilaxoo
 x tho pa — ybayaa
 x bine pag
 x yce, lac

Libro 55
 1126v-1127r

Libro 55

1127v





Libro 56 [1128r]

Ministerio de Cultura y Deportes
 Archivo General de Indias
 Audiencia de México
 Vol. 882, ff. 1128r-1134v

X bilala	10	lata shaba
X la shi	11	lata niti
X benecche	12	lata si
X ge elana	13	lata cobi
X jag shina	1	lata shaba
X golaba	2	lata niti
X gobyneca	3	lata si
X calatela	4	lata cobi
X galao	5	lata shaba
X ualabia	6	lata niti
X bilha	7	lata si
X la shi	8	lata cobi
X golina	9	lata shaba
X bilalao	10	lata niti
		lata si

v itala	11	lata coo.
v bene lao	12	la thaba
v zecobia	13	lata ranti
v gagque	1	lata asi
v goluti	2	lata cobi
v quiolina	3	la thaba
v calalao	4	lata ranti
v yoxoo	5	lata asi
v ualopa	6	lata cobi
v bilapag	7	la thaba
v lao	8	lata ranti
v zochila	9	lata asi
v bilao	10	lata cobi
v lala	11	la thaba
v binidhi	12	lata ranti
v zecche	13	lata asi
v yamicaco	14	
v opacio	2	
v yaglanaz	3	lata cobi
v yothina	4	la thaba
v yolaba	5	lata ranti
v laginea	6	lata asi
v yatela	7	lata cobi
v ualao	8	la thaba
v	9	lata ranti
v	10	lata asi

2c)
1129

A circular ink stamp from the Archivo General de Indias in Sevilla. The text "ARCHIVO GENERAL" is curved along the top inner edge, "DE INDIAS" is in the center, and "SEVILLA" is curved along the bottom inner edge.

LEG. MEXICO, 882

v yagcops	13	latacobi	v yagcehe	1	lataasi
v yagquepa	1	latahaba	v quioluna	2	latacobi
v quiolao	2	lataiti	v quioluna	3	latahaba
v quiolila	3	lataasi	v calaba	4	lataiti
v laha	4	latacobi	v yalagneca	5	lataasi
v yalala	5	latahaba	v cuatela	6	latacobi
v ualadhi	6	lataiti	v bifalao	7	latahaba
v bilache	7	lataasi	v nalobia	8	lataiti
v alana	8	latacobi	v yalaa	9	lataasi
v yodhina	9	latahaba	v bilati	10	latacobi
v bilaba	10	lataiti	v lina	11	latahaba
v lagneca	11	lataasi	v benelao	12	lataiti
v benetela	12	latacobi	v yecexo	13	lataiti
v yecelao	13	latahaba	v yagcops	1	latacobi
v yagquea	1	lataiti	v quiolapag	2	latahaba
v quiolan	2	lataasi	v quiolao	3	lataiti
v ladiquiolahi	3	latacobi	v ludhila	4	lataasi
v lina	4	latahaba	v yalaha	5	latacobi
v yalao	5	lataiti	v ualala	6	latahaba
v uaxoo	6	lataasi	v bilahi	7	lataiti
v bilopa	7	latahaba	v gche	8	lataasi
v la pag	8	lataiti	v yalala	9	latacobi
v yalao	9	lataasi	v belagina	10	latahaba
v beladila	10	latacobi	v nalaba	11	lataiti
v	11	lata			

x lagne cabelazneca 12 lata asi
 x yezetela 13 latacobi

micawo
 nacocio

x gagquilao 1 lata shaba
 x zolobia 2 latamiti
 x quiolaa 3 lata asi
 x la shi 4 latacobi
 x yotina 5 lata shaba
 x ualao 6 latamiti
 x bilaxo 7 lata asi
 x lopa 8 latacobi
 x galapag 9 lata shaba
 x bilao 10 latamiti
 x la shila 11 lata asi
 x bince 12 latacobi
 x yezela 13 lata shaba
 x gagque shi 1 latamiti
 x zolocche 2 lata asi
 x galalana 3 latacobi
 x caladina 4 lata shaba
 x galaba 5 latamiti
 x ualagnecab 6 lata asi
 x bilatela 7 latacobi
 x nalao 8 lata shaba

x zolobin 9 latamiti
 x bilaa 10 lata asi
 x la shi 11 latacobi
 x benohuina lata shaba
 x yezelao 13 latamiti
 x gagxoo 1 lata asi
 x zolopa 2 latacobi
 x quiolapag 3 lata shaba
 x micallao 4 latamiti
 x yodila 15 lata asi
 x ualaa 6 latacobi
 x bilala 7 lata shaba
 x la shi 8 latamiti
 x galaghez lata asi
 x bina 10 latacobi
 x la shina 11 lata shaba
 x benelaba 12 latamiti
 x yezagneca 13 lata asi
 x gagtela 1 latacobi
 x zolao 2 lata shaba
 x zolobi 3 latamiti
 x calaa 4 lata asi
 x ya shi 5 latacobi
 x ualixab 6 lata shaba
 x bilalao 7 latamiti
 x xoho 8 lata asi
 x zolopag 9 latacobi

209

1131

v bilapag	10	latahaba
v nalao	11	latamiti
v benedila	12	lataasi
v gcehe	13	latacobi
v gaguela	1	latahaba
v zoladi	2	latamiti
v zolcehe	3	lataasi
v alana	4	latacobi
v zolhina	5	latahaba
v ualaba	6	latamiti
v belagrega	7	lataasi
v atela	8	latacobi
v yalao	9	latahaba
v belobia	10	latamiti
v lala	11	lataasi
v denem	12	latacobi
v gina	13	latahaba
nicatapa		
coio		
v gaguilao	1	latamiti
v yoxoo	2	lataasi
v zolopa	3	latacobi
v lapag	4	latahaba
v alaa	5	latamiti
v uakila	6	lataasi
v bilaha	7	latacobi
v lala	8	latahaba
v yaladigla	9	latamiti

v bilacehe	10	lataasi
v alana	11	latacobi
v benedila	12	latahaba
v yecelaba	13	latamiti
v yagneca	1	lataasi
v quiolela	2	latacobi
v yalao	3	latahaba
v lobia	4	latamiti
v yalaa	5	lataasi
v uadhi	6	latacobi
v bilina	7	latahaba
v alao	8	latamiti
v yoxoo	9	lataasi
v bilopa	10	latacobi
v lapag	11	latahaba
v benelao	12	latamiti
v yecedila	13	lataasi
v gaguee	1	latacobi
v quiolala	2	latahaba
v quioladi	3	latamiti
v lacehe	4	lataasi
v yalana	5	latacobi
v uadhina	6	latahaba
v bilalaba	7	latamiti
v lagneca	8	lataasi
v yaxela	9	latamiti
v bilalao	10	latahaba
v bilinae	11	latamiti

210

1132

binnee	12	lata asi
x yecadi	13	latacobi
x yagui	1	lata shaba
x yalao	2	lata
x yalaxa	3	lata asi
x calopa	4	latacobi
x yalapag	5	lata shaba
x ualao	6	lata
x beladila	7	lata asi
x laha	8	latacobi
x yalala	9	lata shaba
x biladi	10	lata
x lagchi	11	lata asi
x ler	12	latacobi
x yecshina	13	lata shaba
x yalaglab	1	lata
x yolognec	2	lata asi
x quio tela	3	latacobi
x alalao	4	lata shaba
x olobia	5	lata
x ualaa	6	lata asi
x biladi	7	latacobi
x lina	8	lata shaba
x yalao	9	lata
x bilaxo	10	lata asi
x lopa	11	latacobi
x inepay	12	lata shaba

x yecelao: 13

211

Alani diti golao bize toza: primero 1133

x yagxoho
 x yalaa
 x quio shina
 x lobia
 x yoxoho
 x ualaa
 x beladina
 x malobia
 x zoloxo
 x bilao
 x lina
 x nobia
 x yecxoo + 13

x yagui
 x yolshina
 x olobia
 x laxoho
 x yalaa
 x ualshina
 x belobia
 x xoho
 x yalaa
 x beladina
 x lobia

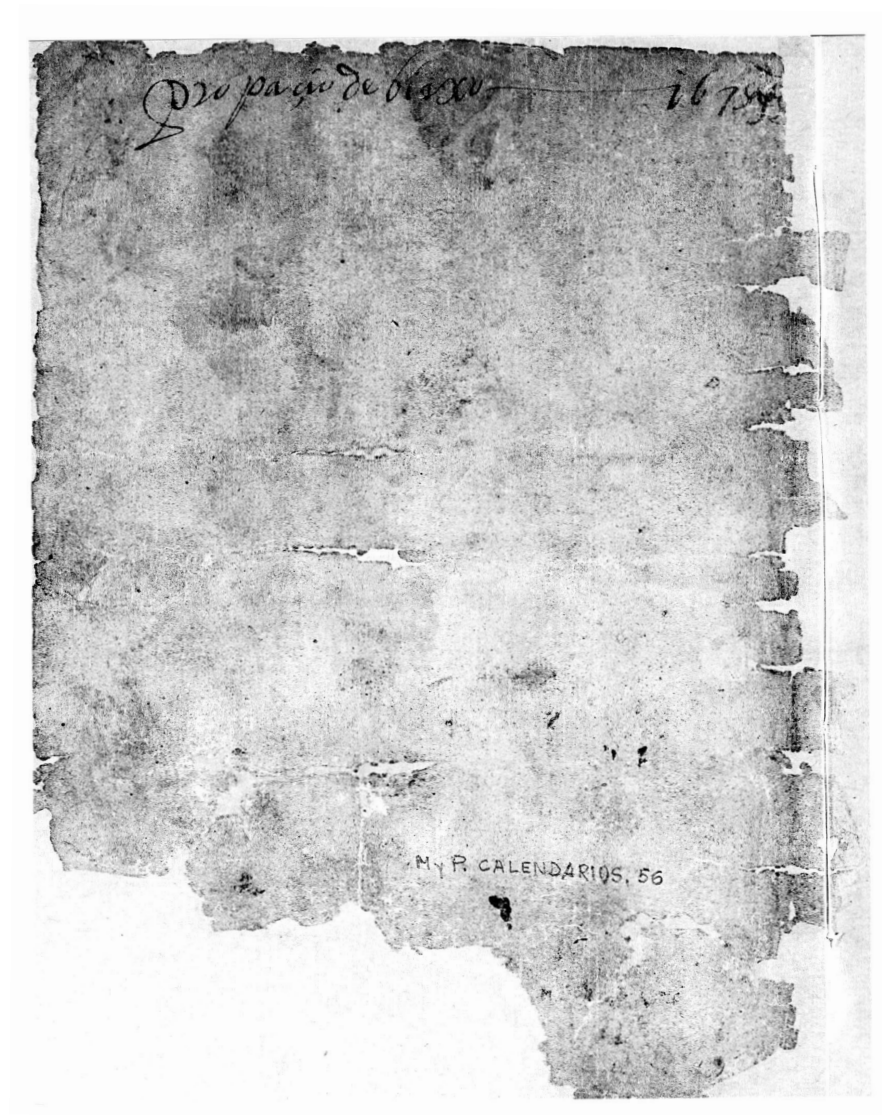
212

1134

Libro 56
1133v-1134r

12 Xoo
 yche — 13
 xaxhi
 xolobia
 xalaxo
 xala
 xochina
 xualabia
 xilaxoho
 xala
 xochina
 xolobia
 xilaxoho
 xene
 xinguea
 xoxoho
 xalaha
 xalathina
 xolobia
 xaxoo
 xilaa
 xalathina
 xolobia
 xilaxoho
 xala
 xene
 xochina
 xegofia — 13

Libro 56
1134v



ni gaa ri zo lao lamij yag chillanero daote
 1135 213
 16 yag chillan — 1 lata xi nigoni y china
 17 yahlaha — 2 lata zobi tipa tenaca
 18 yalaa lla — 3 lata chaba nigoni y china
 19 laa chii — 4 lata niti ni Cuezabene
 roni hui no yaa
 20 yoh zehe — 5 lata xi nigoni y china
 21 Cua loma — 6 lata zobi leto yaga naca
 22 bi roag ceag yebaa tipa naca
 23 Be laa china — 7 lata chaba tipa letola
 qui ag naca
 24 laa ba — 8 lata niti nigoni china
 25 yoh logni za — 9 lata xi tipa naca
 26 billa dellah — 10 lata zobi nigoni china
 27 yalaa o — 11 lata chaba nigoni y china
 28 no bia — 12 lata niti ni Cuezabene
 29 quicee — 13 lata xi ni bi china yeba
 letagaganaca

Libro 57 [1135r]

Ministerio de Cultura y Deportes
 Archivo General de Indias
 Audiencia de México
 Vol. 882, ff. 1135r-1143v

X ~~Yag~~ que chi — 1 latazobi letolaquiag naca
 X yolinna — 2 latachaba tipanaca
 X yahlloo — 3 latoniti tipanaca
 X la xoh — 4 lataxi tipanaca — 6
 X yohitopa — 5 latazobi nigomiy china — 6
 X Cuolapag — 6 latachaba nigomiy china beraag
 X Qilallao — 7 latoniti letayaganaca
 X chiloa — 8 lataxi letolaquiag naca — 6
 X yallaa — 9 latazobi nigomiy china — 6
 X Qilalla — 10 latachaba tipanaca
 X laachi — 11 latoniti tipanaca
 X Benerehe — 12 lataxi nigomiy china
 X queze laona — 13 latazobi ni bechina li chi
 X heho ze raayeban tipa te naca
 X yag china — 14 latachaba letayaganaca
 X yolaaba — 15 latoniti letolaquiag naca
 X yohlogmiza — 16 lataxi tipanaca
 X Calaa delah — 17 latazobi nigomiy china
 X yahlloo — 18 latachaba tipanaca
 X Cuababia — 19 latoniti bitoag li chi heho
 Ceag gabita ni Cue que bteci —

1136 248
 X Qilaa — 20 lataxi nigomiy china — 6
 X laa chii — 21 latazobi letayaganaca — 6
 X yohlinna — 22 latachaba letolaquiag naca
 X Qilallao — 23 latoniti ni Cue que huc he —
 X la xoh — 24 lataxi tipanaca
 X Bino pati — 25 latazobi tipanaca
 X quice pag — 26 latachaba ni cho ho gabita —
 X yagllao — 27 latoniti tipanaca
 X yohchito — 28 lataxi letayaganaca — 6
 X yahlahi — 29 latazobi letolaquiag naca
 X laalla — 30 latachaba tipanaca
 X yallaachii — 31 latoniti tipanaca
 X Cuabazeh — 32 lataxi beraag gabita cedati chi
 X Qilallona — 33 ~~latoniti~~ ^{zobita} tipanaca (heho)
 X laachino — 34 latachaba tipanaca
 X yalaaua — 35 latoniti tipanaca letayaganaca
 X Belagmiza — 36 lataxi letolaquiag naca
 X yagella — 37 latazobi nigomiy china
 X Benelaas — 38 latachaba nigomiy china

Y quibobía — 13 lata ^{niti} ~~ni~~ nicholichireho
 cedizaa gabilaa
 Y yaggué — 1 lata xi nigoni ichina — b
 Y yolachi — 2 lata zobi nigoni y china — b
 Y yotinna — 3 lata chaba letayaga
 Y Calalloo — 4 lata niti letolaguiag naa
 Y yotixoh — 5 lata xi nigoni y china — b
 Y Cuatlopah — 6 lata zobi nigoni y china bitoag
 ceag yeba
 Y Quilaapag — 7 lata chaba tipanaca
 Y laaho — 8 lata niti tipanaca
 Y yochilla — 9 lata xi nigoni y china — b
 Y Qilaaho — 10 lata zobi letayaganaa
 Y laalla — 11 lata chaba letolaguiag naa
 Y Qiniichi — 12 lata niti tipanaca
 Y querehe — 13 lata xi nicholichireho
 nigoni china
 niga Qizaha negocio yag chilla
 Y yagllana — 1 lata zobi tipanaca
 Y ychiina — 2 lata chaba tipanaca
 Y yola — 3 lata niti nigoni ichina

Y laguiza — 4 lata xi letayaganaa ¹¹³⁷ 265
 Y yolla — 5 lata zobi letolaguiag naa
 Y Cuallaao — 6 lata chaba betoag yebaa
 nigoni y china
 Y Qelobia — 7 lata niti tipanaca
 Y ~~laa~~ — 8 lata xi nigoni y china — b
 Y yolachi — 9 lata zobi nigoni ichina — b
 Y Qilinna — 10 lata chaba tipanaca
 Y yallaao — 11 lata niti tipanaca letayaga
 Y Qenexoh — 12 lata xi letolaguiag naa
 Y quibopah — 13 lata zobi nicholichireho ^{nigoni}
 nigoni y china
 Y yagguag — 1 lata chaba nigoni ichina
 Y quiholao — 2 lata niti tipanaca
 Y quihodila — 3 lata xi nigoni ichina — b
 Y laha — 4 lata zobi nigoni ichina — b
 Y yalla — 5 lata chaba letayaganaa
 Y Cuatachi — 6 lata niti letolaguiag ni Cuagui
 b e ci bitoag ceag gabilaa

X Billa zehe — 7 lata xi nigoni china
 X yallaana — 8 lata zobi tipanaca
 X yochiina — 9 lata cho ba tipanaca
 X bilaana — 10 lata niti nicueque huihe
 X laagmizo — 11 lata xi tipanaca
 X Benedalla — 12 lata zobi leroyaganaca
 X quiezelao — 13 lata cho ba lerolaguiagnaca
 nichoto gabilla
 X yag Curo — 14 lata niti tipanaca
 X quitolah — 15 lata xi tipanaca b
 X quislachi — 16 lata zobi nigoni china b
 X lijina — 17 lata cho ba tipanaca
 X yatlloo — 18 lata niti tipanaca
 X Cuaxoti — 19 lata xi leroyaganacabirog
 X Bilopati — 20 lata zobi lerolaguiagnaca
 X lapag — 21 lata cho ba tipanaca
 X yaliloh — 22 lata niti tipanaca
 X Belachita — 23 lata xi nigoni china b
 X yalaha — 24 lata zobi nigoni china b

1138 216
 X Benela — 25 lata cho ba tipanaca
 X quicichi — 26 lata niti leroyaganacanicoto
 lichivcho tipate ~~lerolaguiagnaca~~
 X yag zehe — 27 lata xi nigoni china lerolaguiagnaca
 X quitolano — 28 lata zobi tipanaca
 X quiochina — 29 lata cho ba tipanaca
 X Caltaba — 30 lata niti nigoni china
 X loquiza — 31 lata xi tipanaca
 X Cuandelloh — 32 lata zobi ~~lerolaguiagnaca~~ biro ag
 ceag yeba tipa tenaca
 X Billaao — 33 lata cho ba ~~lerolaguiagnaca~~
 X Allovio — 34 lata niti ~~lerolaguiagnaca~~
 X ~~Belachita~~ yalaa — 35 lata xi nigoni china b
 X Billaachi — 36 lata zobi tipanaca
 X lijina — 37 lata cho ba tipanaca
 X Benella — 38 lata niti tipanaca
 X quiezezo — 39 lata xi ~~lerolaguiagnaca~~ chochoyaba
 X yag go pa — 40 lata zobi ~~lerolaguiagnaca~~

Y qui ho la pag — 2 lata chabale tola qui ag
 Y qui ho laao — 3 lata niti nigoni ichina
 Y laa chi lo — 4 lata xi nigoni ichina
 Y yah lahi — 5 lata 3obi nigoni ichina
 Y Cuolaakha — 6 lata chaba be roag yebn
 cedali chire ho
 Y Bilaa chi — 7 lata niti tipanaca
 Y Sehe — 8 lata xi letayaganaca
 Y yohi lollana — 9 lata 3obi letolaquiagnaca
 Y Bello china — 10 lata chaba tipanaca
 Y na laaba — 11 lata niti nigoni ichina
 Y Belagni za — 12 lata xi tipanaca
 Y quie 3eella — 13 lata 3obi nicho ho bichire ho
 nigaa 3i zola gocio yag laana
 Y yagi llo — 14 lata chaba tipanaca
 Y yoh lo bia — 15 lata niti letayaganaca
 Y quiolaa — 16 lata xi letolaquiagnaca
 Y laa chi — 17 lata 3obi nigoni ichina
 Y yoh linna — 18 lata chaba tipanaca

1139 ²⁴⁵
 Y Cuolaao — 19 lata niti bitoag ce agabiladue
 Y Billa xoti — 20 lata xi tipanaca
 Y lo pati — 21 lata 3obi nigoni ichi quie hui he
 Y yahi lo pag — 22 lata chaba letayaganaca
 Y bilaa oh — 23 lata niti letolaquiagnaca
 Y laa chi lo — 24 lata xi nigoni ichi nagie hui he
 Y 3ince — 25 lata 3obi tipanaca
 Y quie 3eella — 26 lata chaba nicho ho ga bila
 Y yag quie he — 27 lata niti tipanaca
 Y yoh lo 3e he — 28 lata xi tipanaca
 Y yoh lollana — 29 lata 3obi letayaganaca
 Y Calachii na — 30 lata chabale tola quiagnaca
 Y 3alaa u — 31 lata niti tipanaca
 Y Cuolagni za — 32 lata xi be roag gabilaceda
 bichire ho nigoni ichina
 Y billa 3eella — 33 lata 3obi nigoni ichina
 Y na laao — 34 lata chaba tipanaca

X yohlobia — glataniti tipanaca
 X Bilaa — lolaxi letayaganaca
 X laachii — ulatazobi letolaguiagnaca
 X Benonhuina — ulatachaba tipanaca
 X quibelaas — 13lataniti nichoko lichireho
 lichireho naca tipate
 X yagxugh — ulatazobinigonichina
 X yolopati — ulatazobinigonichina
 X quiholapag — 3latachaba tipanaca
 X Calao — glataniti tipanaca letayaga
 X yohichiila — glataxi letolaguiagnaca
 X Cualati — blatazobi bitay ceag yebaa
 X Bilalla — 7latachaba tipanaca
 X laachii — 8lataniti tipanaca
 X yohlozehe — glataxi nigonichina
 X Pizana — lolatazobi tipanaca
 X laachina — ulatachaba letayaganaca
 X Benelaana — 12lataniti letolaguiagnaca
 X quibagni3a — 13lataxi nichoko yebaa
 naca tipate

1140 218
 X yagrella — 1latazobi nigonichina
 X yollao — 2latachaba tipanaca
 X yohlobia — 3lataniti tipanaca
 X Calaa — glataxi nigonichina
 X yahlan chi — 4latazobi letayaganaca
 X Cualliina — 5latachaba letolaguiagnaca
 X yebaa — 6latichireho
 X bilallaas — 7lataniti tipanaca
 X Xoh — 8lataxi nigonichina
 X yolopati — 9latazobi nigonichina
 X Bilapag — 10latachaba tipanaca
 X Halao — 11lataniti tipanaca
 X Benechiila — 12lataxi letayaganaca
 X quizee — 13latazobi letolaguiagnaca
 nichoko lichireho
 X yagrella — 1latachaba tipanaca
 X yolachii — 2lataniti nigonichina
 X yohlozehe — 3lataxi nigonichina
 X Callana — 4latazobi tipanaca
 X yochina — 5latachaba tipanaca

x Cuatuba — blaroniti letoyaga bironag
 li chi rehi ceag gabila ~~ceag quie bice~~
 x Belag niza — slaroni tipanaca leto la quing
 x Yagallahi — slaroni tipanaca leto la quing
 quie huc ke
 x Yalla — glara chaba tipanaca
 x Belobia — slaroni tipanaca
 x laa — slaroni tipanaca
 x Benechi — slaroni tipanaca
 x quicina — slaroni tipanaca
 nichoto gabila
 nigaa Bi zaha gocio yagilao
 x Yaguel laao — slaroni tipanaca
 x Yoxoh — slaroni tipanaca
 quie huc ke
 x Yolo pahi — slaroni tipanaca
 x laa pag — slaroni tipanaca
 x Yahlahi — slaroni tipanaca
 x Cuachilla — slaroni tipanaca
 ce da li chi re ho

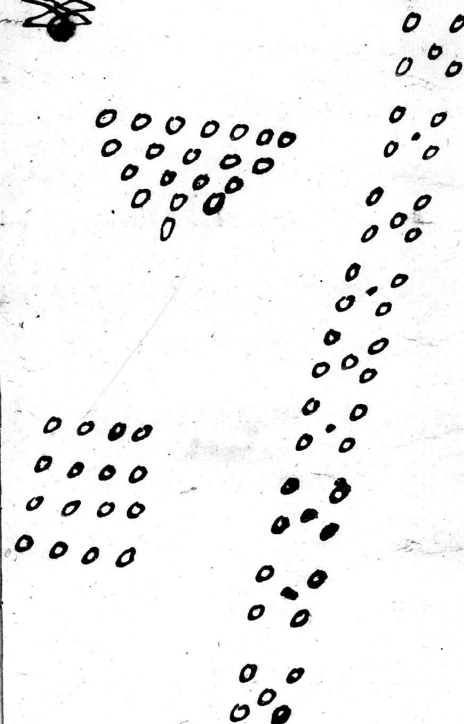
1141 219
 x Bilaho — slaroni tipanaca
 x laa — slaroni tipanaca
 x Yallahi — slaroni tipanaca
 x Bilahche — slaroni tipanaca
 x Yallaño — slaroni tipanaca
 x Benechina — slaroni tipanaca
 x quie Belaba — slaroni tipanaca
 x Yagniza — slaroni tipanaca
 x Yodello — slaroni tipanaca
 x Yallao — slaroni tipanaca
 x lobia — slaroni tipanaca
 x Yohlahi — slaroni tipanaca
 x Cuachui — slaroni tipanaca
 ceag ye baa
 x Bilijina — slaroni tipanaca
 x Yallao — slaroni tipanaca
 x Yalla xoh — slaroni tipanaca

2 Bilopa — 10 lata 30 bi nigoni ichina
 2 la pag — 10 lata chaba tipanaca
 2 Benelas — 12 lata mi tipanaca
 2 quiechila — 13 lata xi nigoni ichina
 ni cho ho ye baa
 2 yag quie — 10 lata 30 bi nigoni ichina
 2 qui ho llo — 10 lata chaba le to yaganaca
 2 qui ho lachi — 3 lata mi le to la qui agnaca
 2 laa cehe — 10 lata xi nigoni ichina
 2 yahi llana — 10 lata 30 bi tipanaca
 2 Cuachina — 10 lata chaba tipanaca mi bi
 ro ag ye baa cedabichi re ho
 2 Billa laba — 10 lata mi nigoni ichina
 2 laa gniza — 10 lata xi tipanaca
 2 yohode llah — 10 lata 30 bi le to yaganaca
 2 Billa loo — 10 lata chaba le to la qui agnaca
 2 lobia — 10 lata mi tipanaca
 2 Pinee — 12 lata xi nigoni ichina

2 quiechi — 13 lata 30 bi ni cho ho li chi
 re ho
 2 yag quina — 10 lata chaba tipanaca
 2 yahi llao — 10 lata mi tipanaca
 2 yahi la xoh — 3 lata xi le to yaganaca
 2 Calopa — 10 lata 30 bi le to la qui agnaca
 2 yahi laa pag — 10 lata chaba tipanaca
 2 Cuallaha — 10 lata mi ni cu quie bisi
 bi ro ag ce ag gabila
 2 Be llachilla — 10 lata xi ni cu quie huihe
 2 laha — 10 lata 30 bi tipanaca
 2 yalaalla — 10 lata chaba tipanaca
 2 Piitachi — 10 lata mi le to yaganaca
 bisei
 2 laa cehe — 10 lata xi le to la qui agnaca
 2 Benelaano — 10 lata 30 bi tipanaca
 2 quiechena — 13 lata chaba tipanaca ni cho
 gabila le ni gati la ni

X yag llaba — 1 laroniti tipanata
 X yohiologniza — 2 lata xi tipanata
 X qui ho della — 3 lata 3o bi tipanata
 X ~~quith~~ gallao — 4 lata chaba letayaga
 X yohi lo bia — 5 laroniti letoloquiag
 X Cuatla — 6 lata xi biroaggabila
 Ceda tichi reho —
 X Bilachi — 7 lata 3obi tipanata
 X li'na — 8 lata chaba tipanata
 X yalla — 9 laroniti tipanata
 X Bilaxoh — 10 lata xi tipanata
 X Loopah — 11 lata 3obi letayaga
 beyalag lani' nigom' ichi' ni
 X Binepag — 12 lata chaba letolaquiag
 X quichellao — 13 laroniti nichaholi'chi
 reho reho ro gabila
~~nigatichag guria yag yag quilla~~

1143 22
 nigna Bi Zahagocio yag quilla: bedapagocio
 lani: 3o laoreho lani: yag chilla nero das
 go laua Reho baleuizi' ticha



Libro 57

1143v

